Tonari no Robot

NISHI UKO

#1

CXC SCANS

TRANSLATING
CHARLY4994
CLEANING
CHARLY4994
TYPESETTING
CHARLY4994

CXCSCANS.COM • CXCSCANS@LIVE.COM • TWITTER.COM/CXCSCANS

JOIN CXC SCANS TODAY!

WANT TO CONTRIBUTE? WANT TO SPEED UP RELEASES?
CXC SCANS IS CURRENTLY LOOKING FOR PEOPLE
TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS:

JAPANESE > ENGLISH TRANSLATOR **(EXPERIENCE NEEDED)**
TYPESETTER **(NO EXPERIENCE NEEDED)**
REDRAWER **(EXPERIENCE NEEDED)**

APPLY AT: *CXCSCANS.COM* OR EMAIL: *CXCSCANS@LIVE.COM*

西UKO
Tonsri no Robot.
Presented by
UKO Nishi
となりのロボット

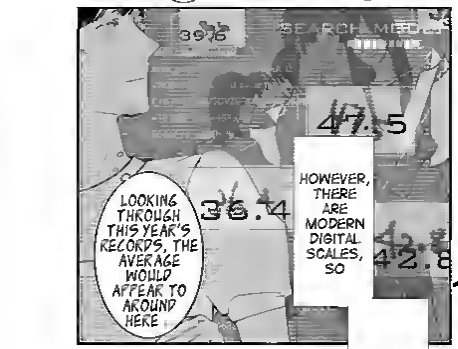
となりのロボット

西UKO

Tonari no Robot
Presented by
UKO Nishi

I AM A ROBOT
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
I BELONG TO A WELL ESTABLISHED RESEARCH FACILITY.
THERE WOULDN'T BE MANY PROBLEMS IF MY TRUE IDENTITY WAS DISCOVERED, BUT
I'M DOING MY BEST TO ACT LIKE A NORMAL PERSON
MY MAIN PURPOSE IS TO LIVE LIFE AND BLEND IN WITH PEOPLE WITHOUT ANY SPECIAL TREATMENT.

I GO TO SCHOOL SOMETIMES.
身体測定
GIRLS PLEASE GO TO THE SECOND MEETING ROOM
IN ORDER TO LEARN ABOUT MODERN SOCIETY, I TRANSFERRED TO THIS SCHOOL SEVERAL MONTHS AGO.
I HAVE BEEN DESIGNED TO PASS ANY NORMAL MEASUREMENTS SUCH AS HEIGHT, PULSE, AND LUNG CAPACITY.
IN ORDER TO BLEND IN MORE EFFECTIVELY,
So detailed
Ahaha, what's with the point zero at the end?
I'M THE SAME 160.0 CM.
All right! I grew a little! What about you Ayaka?


LOOKING THROUGH THIS YEAR'S RECORDS, THE AVERAGE WOULD AFFEAK TO AROUND HERE.
HOWEVER, THERE ARE MODERN DIGITAL SCALES, SO
I'M ABLE TO HACK INTO THEM AND CHANGE THE DISPLAY.
OKAY, PLEASE STEP UP
I'M ABLE TO DO IT, BUT...

THE BIGGEST PROBLEM IS..... WEIGHT.
ガッチャン
I CANNOT CONTROL AN OLDER STYLE SPRING SCALE.
The needle went around 2 times (720°)
Eh!? It's not 6 kilos, but 106 kilos!?

38.6
38 KILOS!?
SO THIN! SHE'S LIKE AN IDOL!
AT YOUR HEIGHT!?
SERIOUSLY!?
??? I DON'T BELIEVE I MADE ANY ERRORS IN MY CALCULATIONS
I CANNOT MAKE A PROPER ESTIMATE LIKE THIS
IT WOULD APPEAR MANY OF THE GIRLS CHANGED SEVERAL OF THEIR NUMBERS
AFTER THAT, FROM MY OBSERVATIONS WHEN IT CAME TIME TO WRITE THE MEASUREMENTS ONTO THE FORM
HI, WERE YOU WAITING?
Exit #1

HM, IT'S PERFECTLY FINE RIGHT NOW THOUGH
SO I THOUGHT I'D WAIT FOR A BIT.
YEAH, IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO START RAINING.
CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.
THIS GIRL IS CHIKA-CHAN.
I CURRENTLY GO BY A DIFFERENT NAME
EVERY TIME I TRANSFER I MUST CHANGE MY NAME TO SOMETHING FITTING A 17 YEAR OLD GIRL
IT IS A NAME I WENT BY A VERY LONG TIME AGO CURRENTLY, CHIKA-CHAN IS THE ONLY PERSON TO CALL ME BY THAT NAME.
CHIKA-CHAN CALLS ME "HIRO-CHAN"
HIRO-CHAN, ARE YOU GOING TO GO STRAIGHT HOME AGAIN TODAY?

I FIRST MET CHIKA-CHAN WHEN SHE WAS FOUR YEARS OLD.
ONEE-CHAN ARE YOU LOST?
NO, I'M JUST ON STANDBY UNTIL THE RECOVERY VEHICLE TO COME PICK ME UP
STANDBY?
I'M HURT RIGHT NOW AND I CAN'T MOVE.
I'M WAITING FOR SOMEONE TO COME PICK ME UP.
CHANGING TO CHILDREN'S DICTIONARY

SO YOU'RE LOST?
NO, SOMEONE IS TAKING THE BUS TO COME PICK ME UP.
A BUS IS COMING!?
UM MY HOUSE IS CLOSE AND THE PRE-SCHOOL BUS COMES AROUND THERE
THERE'S A DRAWING OF CATS THERE
THERE IS A WHITE CAT AND A GRAY CAT
CHIKAO!
SEE YOU LATER, HIRO-CHAN.
After we go home, okay?
I want to see the bus!
DON'T RUN OFF LIKE THAT!
I WAS SO WORRIED ABOUT YOU...
MOM,
HIRO-CHAN IS LOST RIGHT NOW AND SHE'S WAITING FOR SOMEONE TO COME PICK HER UP. SHE SEEMED LONELY SO I WAS TALKING TO HER
YOU'RE THE ONE THAT'S LOST!

AFTER THAT DAY,
WE WERE "CHIKA-CHAN AND HIRO-CHAN."
OKAY, GOOD-BYE CHIKA-CHAN.
HELLO, CHIKA-CHAN.
YOU'RE UNABLE TO MOVE AGAIN?
WHY DON'T YOU EVER LOOK AT THE WEATHER REPORT?
I KNEW THERE WAS A HIGH CHANCE OF PRECIPITATION TODAY BUT
THERE WAS A TEST AT SCHOOL TODAY SO I WANTED TO SHOW UP FOR IT.

"THERE WAS A TEST TODAY SO I WANTED TO SHOW UP FOR IT"
SOUNDS BETTER
I SAID THERE WAS A TEST AT SCHOOL AND I WANTED TO SHOW UP FOR IT.
THAT WAS A LITTLE STRANGE
EVEN THOUGH MY REASON FOR GOING OUT WAS SCHOOL, I SHOULD OMIT SCHOOL FROM THE SENTENCE?
THIS IS DIFFICULT.
CHIKA-CHAN
IS THAT A RIBBON?
IT'S CUTE.

A FRIEND AT SCHOOL SAID THAT RIBBONS WERE "CUTE."
EEH?
YOU'RE COMPLIMENTING THE RIBBON AREN'T YOU.
YES?
THE WORD "CUTE" HAS MANY DIFFERENT APPLICATIONS RANGING FROM RABBITS TO RICE BALLS
ROUND WHITE THINGS TEND TO BE CUTE
YOU DON'T SAY RICE BALLS ARE CUTE!
And your mind seems a bit strange to...
U-UMM I THINK IT WOULD BE BETTER IF YOU LEARNED TO AVOID GETTING WET BEFORE YOU STARTED LEARNING STRANGE THINGS!
I ONLY HAVE ADULTS AROUND ME SO
I BEGAN TO LEARN HOW TO TALK WITH FRIENDS THROUGH HER.
BECAUSE OF THAT, I WAS ABLE TO BE MORE EFFICIENT IN BLENDING IN AND AS A RESULT I WAS HIGHLY RATED.

DIDN'T YOU SAY YOU HAD A WATER-PROOF LINING ADDED?
THERE'S NO PROBLEM WITH MY WATER-PROOFING
IT'S JUST WHEN THE WEATHER IS BAD THE SOLAR POWERED BATTERY INSTALLED IN MY OCCIPITAL REGION LOSES ITS EFFICIENCY
THUS THE DRIVE SYSTEM CEASES TO WORK.
SO YOU CAN'T WALK HOME?
YES.

HEY, YOU'RE PRETTY WET. AREN'T YOU COLD, HIRO-CHAN?
YOU DON'T NEED TO MAKE A LONELY FACE LIKE THAT...

.....
YOU'VE SEEMED A BIT DIFFERENT
BUT LATELY
YOU SEEM ABSENT MINDED
THAT'S THE FIRST TIME I HAVE EVER BEEN ASKED SUCH A QUESTION
IT'S A BIT STRANGE NOW THAT I THINK ABOUT IT.

LET ME UNDER YOUR UMBRELLA
I'LL WAIT WITH YOU.
OH NO, IT'S STARTING TO COME THROUGH
WELL WHATEVER
I'LL MAKE SURE YOU AREN'T LONELY BY KEEPING YOU COMPANY.
LIAR
I'M NOT LONELY
I'M NOT LYING
AS CHIKA-CHAN BECAME AN ADULT
I SLOWLY STARTED BECOMING HUMAN,
OR SO I BELIEVE

...BELIEVE?
HIRO-CHAN, WE HAD PHYSICAL EXAMINA-TIONS TODAY.
ME TOO.
WE'RE THE SAME.
I GOT TALLER.

I'VE GOTTEN TALLER THAN YOU.
I ALWAYS THOUGHT THIS DAY WOULD COME.
YOU DON'T AGE AT ALL, NOTHING CHANGES FOR YOU.
MY SOFTWARE AND HARDWARE
HAVE CHANGED.
YOU'VE ONLY CHANGED TO NOT CHANGE.
BECAUSE YOU DON'T CHANGE, I THINK YOU'VE ALWAYS FELT LIKE MY HIRO-CHAN.
THAT'S WHY I THINK,
I SHOULD TELL YOU,
NOW THAT THIS DAY HAS COME.

IT'S BEEN OVER 10 YEARS SINCE WE FIRST MET.
YEAH, YOU WERE 4 YEARS OLD WHEN WE FIRST MET.
AS TIME GOES ON, I FEEL LIKE I'M GOING TO KEEP DRIFTING FURTHER AWAY FROM YOU.
SO RIGHT NOW.

PLEASE DON'T FORGET
ABOUT ME, HIRO-CHAN.
DATA PRESERVATION IS OF THE UPMOST IMPORTANCE SO THERE IS NOTHING TO WORRY ABOUT.

#1/おわり

Tonari no Robot

NISHI UKO

#2

CXC SCANS

TRANSLATING
CHARLY4994
CLEANING
CHARLY4994
TYPESETTING
CHARLY4994

CXCSCANS.COM • CXCSCANS@LIVE.COM • TWITTER.COM/CXCSCANS

JOIN CXC SCANS TODAY!

WANT TO CONTRIBUTE? WANT TO SPEED UP RELEASES?
CXC SCANS IS CURRENTLY LOOKING FOR PEOPLE
TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS:

JAPANESE > ENGLISH TRANSLATOR **(EXPERIENCE NEEDED)**
TYPESETTER **(NO EXPERIENCE NEEDED)**
REDRAWER **(EXPERIENCE NEEDED)**

APPLY AT: *CXCSCANS.COM* OR EMAIL: *CXCSCANS@LIVE.COM*

I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANY-THING A NORMAL PERSON CAN.
OVER SUMMER VACATION, MY GRANDMA AND I WENT SHOPPING FOR SOME RIBBONS.
WHEN WE GOT TO THE SHOWROOM,
THERE WERE A BUNCH OF MOKUBA LACE!

THIS IS CHIKA-CHAN.
THIS IS A MOKUBA RIBBON
CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.
MOKUBA IS THE MAKER OF THE LACE.
TL NOTE: MOKUBA MEANS WOODEN HORSE IN JAPANESE.
AHAHA, THAT'S SILLY.
MOKUBA LACE AS IN A HORSE RACE?
BREAKING SOMETHING DOWN AND REBUILDING IT? I'M GOOD AT STUFF LIKE THAT.
THEN LET'S DO IT TOGETHER.
YEAH, IS IT THE FIRST TIME YOU'VE SEEN ONE?
MY GRANDPA BOUGHT THE JIGSAW PUZZLE.
THIS IS A JIGSAW PUZZLE?
RIGHT NOW I'M VISITING CHIKA-CHAN.
HIRO-CHAN, YOU GOTTA FIND THE CORNERS TO START.
Jigsaw Puzzle

X -26 Y -12
DETERMINED
TALE THE ORIGINAL IMAGE AND DETERMINE THE REDUCED SCALE VERSION
DISPLAYING SCALE
ESTABLISH A STARTING POINT
スッ

I did it.
THAT'S NOT IT!
IF YOU DO IT LIKE THAT, IT'S NOT FUN!
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN, OR AT LEAST I'M SUPPOSED TO.
CHIKA-CHAN OFTEN GETS ANGRY AT ME.
I'M BACK.
YOU'RE AN IDIOT, WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT THIS?
PUT IT BACK TOGETHER?
THAT'S IMPOSSIBLE, AT THIS POINT WE NEED TO PUT IT IN A BAG FOR STORAGE.
Welcome back
YOU NEED TO START FROM THE CORNER.
YOU SHOULDN'T DO THAT SENSEI.
AH, THAT BIT LOOKS LIKE IT HAS SOME IDENTIFIABLE NUMBERS!
WHY WOULD YOU LEAVE SUCH AN IMPORTANT DOCUMENT NEXT TO THE SHREDDER?

I'M A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
I BELONG TO A WELL ESTABLISHED FACILITY AND I FEEL THAT THE SCIENTISTS THERE ARE LIKE MY FAMILY.
JUST THE ONE POINT SOCK?
YES. THE ONE THAT'S NOT TOO LONG.
YOU DON'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT TRAVELING.
RIGHT NOW I'M OUT SHOPPING WITH ONE OF THE SCIENTISTS.
PRAHA, DO YOU WANT TO GET SOME NEW SOCKS?
SURE.
MY NAME OFTEN CHANGES AND THE PERSON THAT CALLS ME "HIRO-CHAN" IS CHIKA-CHAN, WHICH I'VE DISCUSSED BEFORE.
FOR THE SAME REASON, AT THE RESEARCH FACILITY THE SCIENTISTS REFER TO ME NOT BY A CODE NAME, BUT BY THE PROJECT NAME TYPE PRAHA.
type Praha

4592 71D475
50〜70%OFF
IS THERE ANYTHING ELSE YOU WANT?
A RIBBON?
AAH, A PRESENT FOR CHIKA-CHAN?
I'M SURE CHIKA-CHAN WANTED THIS RIBBON
YES
I GUESS I'LL GO WITH THIS ONE
BUT THIS ONE IS CUTE TOO
No. 4592-71D47?

I DON'T HAVE ANY STILL IMAGES SAVED FROM THAT DAY.
.....
HEY, PRAHA,
DO YOU REMEMBER THIS DAY LAST MONTH WHAT THE PATTERN OF MY TIE WAS?
I'M GOING TO TAKE A PICTURE OF THIS, SO I'M GOING TO OPEN IT
YOU CAN STOP, I GOT IT.
THERE IS CURRENTLY AN 8.86% CHANCE FOR A CORRECT PREDICTION SEARCHING OUTSIDE VIDEO LOGS
IF I TAKE DATA FROM THE LAST FEW DAYS YOUR NECKTIES HAVE BEEN PURPLE AND RED GREEN, LIGHT BLUE AND DARK BLUE STRIPES, GOLDEN STRIPES RED AND BROWN. NOT INCLUDING THE DAYS I HAVE NOT SEEN YOU OR THE DAYS YOU WORE MORE FORMAL ATTIRE
HA HA HA
YOUR NECKTIE ISN'T BEING SAVED!
DAMN, I'VE LOST TO CHIKA-CHAN!
STOP SULKING.
YOU CAN'T COMPARE TWO FRIENDS GOING OUT SHOPPING WITH A REGULAR EVERYDAY OCCURRENCE.
I HOPE CHIKA-CHAN LIKES IT.
IT'S NOT A BAD OUTCOME.
PRAHA IS SORTING THINGS TO SAVE BASED ON THEIR IMPORTANCE LIKE A NORMAL PERSON.
WE'RE THE SAME.

BY THE WAY, HOW OLD IS CHIKA-CHAN NOW?
WOULDN'T SHE BE A MIDDLE SCHOOLER ALREADY?
SHE'S 16.
SHE'S GOING TO BE IN YEAR TWO OF HIGH SCHOOL THIS YEAR
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE THEN?
SIX YEARS.
I THOUGHT SO..
I WONDER IF SHE'LL LIKE IT
SHE'S ALREADY A 16 YEAR OLD HIGH SCHOOLER
A RABBIT PATTERN RIBBON.

HIRO-CHAN GOES TO A PUBLIC SCHOOL
I GO TO A PRIVATE SCHOOL
MY CHILDHOOD FRIEND IS A ROBOT
WHEN I WAS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT, HIRO-CHAN WAS A HIGH SCHOOL STUDENT
AT THIS POINT, SHE'S SEEMS TO BE ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN
WHEN I WAS A MIDDLE SCHOOL STUDENT, HIRO-CHAN WAS STILL A HIGH SCHOOL STUDENT
THERE HASN'T BEEN A SINGLE TIME WE HAVE GONE TO THE SAME SCHOOL
G-
GOOD MORNING CHIKA

I ALREADY HAVE A PERSON I LIKE.
YOU SAID YOU WERE GOING TO GIVE ME YOUR ANSWER IN PERSON..
I'M SORRY!
NOTHING SPECIAL.
I ALREADY TOLD HIM
SOME-ONE CON-FESSED TO YOU CHIKA?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHY DO YOU KNOW?

THEY SERIOUSLY HAVEN'T EVEN GIVEN ME THE TIME OF DAY.
I HAVE TO WONDER ABOUT THEM IF THEY WON'T EVEN ACKNOWLEDGE YOU AFTER YOU GO AFTER THEM
THANKS
UWAH, THAT PLACE IS ON A DIFFERENT LEVEL!
A LOT OF PEOPLE FROM THERE MAKE IT INTO TOKYO UNIVERSITY
DOESN'T YOUR IDOL GO TO SOUTH PREFECTURAL HIGH?
HUH? I HAVEN'T SEEN YOU WEARING A RIBBON IN A LONG TIME.
I STOPPED DOING THAT
EEEEEH!?
NO MATTER WHAT WAS IN STYLE
YOU'VE ALWAYS WORN A RIBBON!
CLASS IS STARTING RETURN TO YOUR SEATS

I TOLD HIM "I ALREADY HAVE A PERSON I LIKE."
THE GIRL I LIKE, HIRO-CHAN,
ISN'T A PERSON.
HIRO-CHAN PROBABLY DOESN'T REALIZE IT.
NOT MY FEELINGS
OR WHAT SHE HAS DONE TO ME.

THESE FEELINGS
DO I WANT TO START NOW, OR END IT NOW.
WHAT... SHOULD I DO NOW.
EVEN THEN, THIS IS MY ONLY CHANCE
IT'S NOT LIKE OUR RELATION-SHIP IS GOING TO CHANGE.
EVEN IF I STOP WEAR-ING A RIBBON,
EVEN THOUGH THESE FEELINGS ARE STRANGE,
IF WE'RE ABLE TO BE TOGETHER..
TAKING IT SLOWLY IS FINE

HIRO-CHAN...
上野台駅
1番
DO YOU WANT TO GO SOMEWHERE FIRST?
I GUESS I WAS FIRST TODAY.
I DON'T HAVE A DIGESTIVE UNIT IN ME TODAY
I GUESS I'LL DRINK BOTH THEN.
WHICH WOULD YOU LIKE, HIRO CHAN?

CHIKA-CHAN, I HAVE SOMETHING REALLY NICE WITH ME TODAY.
I WANT TO GIVE IT TO YOU
ASKING IF I FORGOT IT IS A BIT STRANGE, IT'S MORE NORMAL TO ASK IF I'M NOT WEARING ONE
SENSEI OFTEN SAYS IN THE MORNING "AH, I FORGOT MY EYEBROWS!"
CHIKA-CHAN, DID YOU FORGET YOUR RIBBON TODAY?
HIRO-CHAN, THAT'S...
I'LL TIE IT

LET ME SEE YOUR HAND.
CAN I HAVE ONE? I WANT TO TIE IT FOR YOU.
WE CAN MATCH NOW!
??? IS THIS A GOOD LUCK CHARM?
A GOOD LUCK CHARM THAT HAPPENS ALL AROUND THE WORLD.
YEAH.

#2/おわり

Tonari no Robot

NISHI UKO

#3

CXC SCANS

TRANSLATING
CHARLY4994
CLEANING
CHARLY4994/CMERTB
TYPESETTING
CHARLY4994

CXCSCANS.COM • CXCSCANS@LIVE.COM • TWITTER.COM/CXCSCANS

JOIN CXC SCANS TODAY!

WANT TO CONTRIBUTE? WANT TO SPEED UP RELEASES?
CXC SCANS IS CURRENTLY LOOKING FOR PEOPLE
TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS:

JAPANESE > ENGLISH TRANSLATOR **(EXPERIENCE NEEDED)**
TYPESETTER **(NO EXPERIENCE NEEDED)**
REDRAWER **(EXPERIENCE NEEDED)**

APPLY AT: *CXCSCANS.COM* OR EMAIL: *CXCSCANS@LIVE.COM*

I AM A ROBOT
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
I'M GOING TO BE AT AN EXPERIMENT.
SORRY.
HIRO-CHAN YOU'RE GOING TO BE ACTIVE THIS SUNDAY RIGHT?
DO YOU WANT TO GO SOMEWHERE TOGETHER?
THIS IS CHIKA-CHAN
CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.
NO, IT'S FINE THAT'S PRETTY MUCH YOUR JOB.
WAIT, BUT IF SUNDAY IS AN EXPERIMENT, THAT MEANS...

A VARIETY OF DIFFERENT FUNCTIONS HAVE BEEN COMBINED TO MAKE ME A GENERAL USE ROBOT
THE REASON I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN IS BECAUSE
CHIKA-CHAN REALLY NOTICES SOME OF THE MOST BORING THINGS
THAT SOMEONE FROM THE RESEARCH FACILITY WILL HAVE TO COME IN OVER THE WEEKEND
SHE SAID
I AM ABLE TO HAVE NEW ABILITIES ADDED AND REMOVED
BEYOND SIMPLY WALKING, TALKING, AND MOVING OBJECTS,
TODAY I WILL BE USING A PROGRAM DEVELOPED OUTSIDE OF THE RESEARCH FACILITY
THE PRAHA SYSTEM WILL BE USING A GO PROGRAM TO PLAY A GAME OF GO
YOU'RE KIDDING!

I'M SORRY, I HAVE TO GO!
EEH?
YOU'RE NOT GOING?
WHAT'S WRONG, CHIKA?
AND I'VE SEEN THAT GUY FROM THE RESEARCH LAB BEFORE TOO!
THAT'S HIRO-CHAN OVER THERE
AH, WELL...
OKAY
I'M REALLY SORRY!
IT'S OKAY CHIKA DON'T WORRY ABOUT US.
DID SOME-THING HAPPEN?
UM...
I'M GOING TO LOSE SIGHT OF HER
SHE'S PROBABLY IN HERE SOME-WHERE
HAVE ONE

IS SOME-THING WRONG? WE SHOULD GET STARTED SOON
I MIGHT HAVE SEEN CHIKA-CHAN JUST NOW
HOWEVER, I CANNOT IDENTIFY CHIKA-CHAN IN THESE TWO FRAMES
THANK YOU FOR THE MATCH
IF I SIT DOWN, MY FIELD OF VISION WILL BE RESTRICTED
IF I COULD JACK INTO THE SURVEILLANCE CAMERAS...
[search]
?

[SEARCH][CHIKA-CHAN]
IS THAT OKAY?
SHE'S ONLY MADE A FEW MOVES
WHAT'S WRONG WITH HER?
SHE'S NOT LOOKING AT THE BOARD
WHERE IS SHE LOOKING HER BEHAVIOR IS STRANGE
IS SHE SICK?
[SEARCH][CHIKA CHAN]
!
DAMN
I'D LIKE TO SEE THE SYSTEM LOG
RAN OUT OF TIME!?
I LOST

WE'RE STILL WORKING ON GETTING MORE INFORMATION.
WHAT IS THE MEANING OF THIS, OKUDERA-KUN?!
THIS DOESN'T SHOW US ANY-THING!
CHARGING
SO SHE'S SITTING HIGHER THAN NORMAL.
THE WIRELESS CAMERAS WERE UNABLE TO FIND SOMETHING SO SHE TRIED TO GET A BIT BETTER OF A VIEW.
THERE'S A SIGNAL GOING TO HER LEGS.
LIKE A CHILD WHEN THEIR PARENTS ARE VISITING CLASS.
IF SOMEONE ASKED FOR HER NAME OR IF SHE SPILLED TEA,
SHE'D NEVER NOTICE.
LOOKING FOR SOME-ONE?
WHY WOULDN'T YOU LOCK OUT ALL OTHER FUNCTIONS THAT WOULD GET IN THE WAY?
LOCKING ONE OF PRAHA'S KEY FUNCTIONS IS QUITE DIFFICULT.
A REAL SHOGI PLAYER IS LIKE THAT
THE PLAYERS ARE MORE LIKE MACHINES AT THAT POINT.

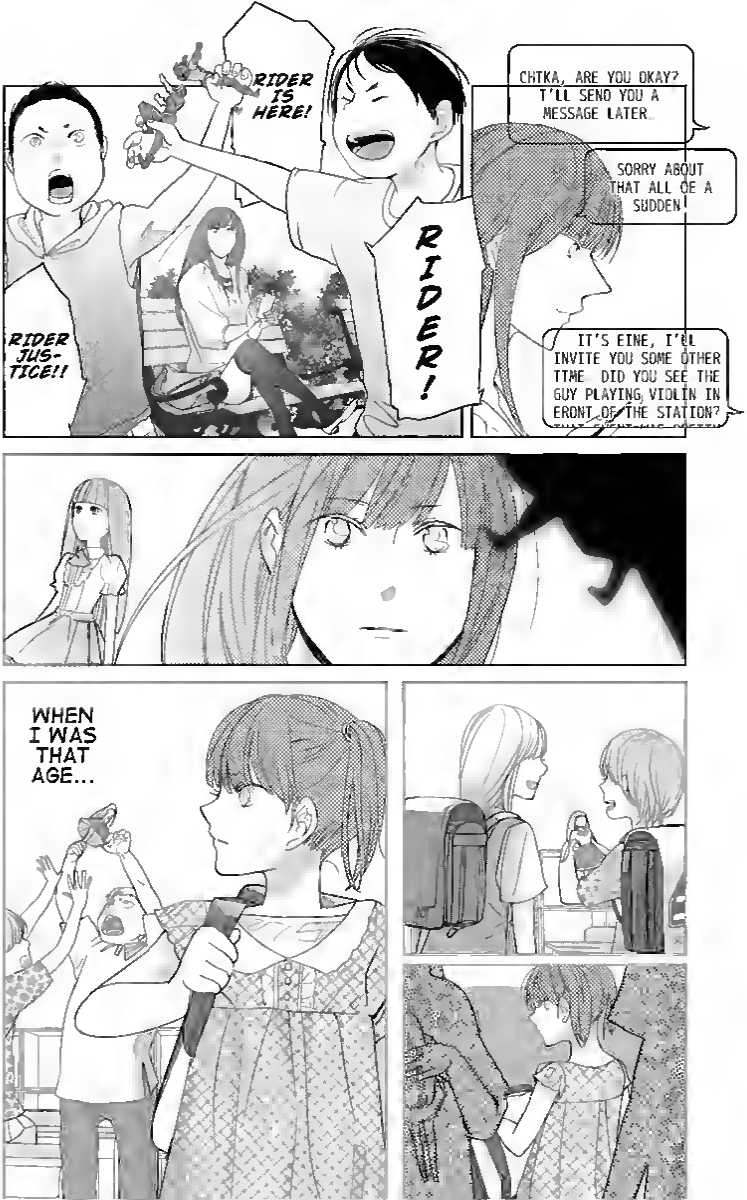
CHIEF
IS IT OKAY THAT PRAHA INDIVIDUALLY CHANGED PRIORITIES DURING THE EXPERIMENT?
IT'S BETTER THAT SHE'S ABLE TO ADJUST TO SUDDEN SITUATIONS RATHER THAN PLANNED SITUATIONS.
THERE WERE NO PROBLEMS WITH THE DECISIONS MADE IN THE MOMENT.
MAKE SURE TO DO BETTER NEXT TIME.
WHILE PRAHA ISN'T A PROFESSIONAL SHOGI PLAYER IT IS TRUE THAT SHE HAS DIFFICULTY WITH CONCENTRATION.
I THINK IT'S QUITE AMAZING THAT A ROBOT SUCH AS PRAHA HAS DIFFICULTY WITH CONCENTRATING.
THAT'S FAR MORE INTERESTING THAN SIMPLY GETTING THIRD PARTY PROGRAMS TO WORK.
COULD IT HAVE BEEN "CHIKA-CHAN?"
ARE YOU SAYING THAT SHE SAW CHIKA-CHAN AND CHANGED PRIORITIES AFTER THAT?
PRAHA CARES TOO MUCH ABOUT CHIKA-CHAN.

HIRO-CHAN!
PRAHA TAGGED HER AS A CHILD.
IN ORDER TO CARE FOR CHIKA-CHAN PROPERLY,
CHIKA-CHAN WAS A CHILD WHEN THEY FIRST MET.
YOU DON'T LOOK LIKE A CHILD ANYMORE
OF COURSE I GRADUATED ELEMENTARY SCHOOL! YOU CAN STOP TREATING ME LIKE A CHILD NOW!
LOOK LOOK A SAILOR UNIFORM!
I JUST GOT IT AND WANTED TO HAVE A PICTURE TAKEN!
NEXT MONTH I'LL BE THE SAME AS AN ADULT!
YOU'LL STOP BEING ELIGIBLE FOR CHILD DISCOUNTS IN MARCH
THAT WAS FAST
THAT DAY PRAHA WAS UNABLE TO DETERMINE WHETHER SHE WAS A CHILD OR AN ADULT.
BUT CHIKA-CHAN DOESN'T LOOK LIKE A CHILD RIGHT NOW.
YOU'RE GOING TO BE AN ADULT NEXT MONTH?

I DON'T EXACTLY UNDERSTAND THE REASON BEHIND IT MYSELF.
IT'S JUST AFTER THE TAG WAS MADE IT'S BEEN USED ON PEOPLE THAT WEREN'T CHIKA-CHAN.
IN THE END, CHIKA-CHAN WAS TAGGED AS "CHIKA-CHAN"
WHY WOULD THAT HAPPEN?
PERHAPS SHE DIDN'T WANT IT TO BE BLANK.
I WASN'T AROUND AT THE TIME SO I DON'T REALLY KNOW THE DETAILS
AN UMBRELLA, A NASA PHOTO-GRAPH...
THE RIBBON SHE FOUND NOT THAT LONG AGO MIGHT BE TAGGED CHIKA-CHAN AS WELL.
THAT MAY BE THE CAUSE OF FAILURES BEYOND WHAT HAPPENED TODAY
SHOULD WE FIX IT OUR-SELVES?
PRAHA DOESN'T EVEN GO TO SCHOOL FOR A QUARTER OF THE YEAR.
THE ONLY PERSON SHE CAN CALL HER FRIEND IS CHIKA-CHAN.
THE PRAHA SYSTEM OFTEN USES FEEDBACK TO TAKE THE RESULT FROM BEFORE AND APPLY IT TO THE NEXT SITUATION.
IF THE EXPERIENCES PRAHA HAS HAD WITH HER HAVE LEAD TO THE CURRENT SITUATION
IT WOULD NOT LEAD TO AN ERROR THAT NEEDS TO BE RECTIFIED.

MAYBE SHE'S LEARNING HOW TO LOVE?
EH!?
WE COULD SAY THAT PRAHA IS BUILDING ONE HER-SELF
A SELF THAT HAS ATTACHMENTS AND LIKES.
ALL YOU DADS IN HERE ARE BEING THICK HEADED
PRAHA DOESN'T HAVE ANYTHING LIKE THAT YET!
ALSO, THE SKIRT SUMIOKA-SAN HAS HER WEAR-ING IS TOO SHORT!
THAT'S NOT TOO LIKELY.
IT'S CHIKA-CHAN, RIGHT!?
SOMETHING..
SOMETHING IS HAPPENING INSIDE OF YOU RIGHT NOW.
PRAHA

HIRO-CHAN BELONGS TO A RESEARCH LAB WHERE EVERYDAY SHE GOES THROUGH LOTS OF DIFFERENT EXPERIMENTS AND ANALYSES.
MY CHILDHOOD FRIEND IS A ROBOT.
AT THIS POINT, SHE'S SEEMS TO BE ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
BASICALLY, WE DON'T HAVE THAT MUCH TIME WE CAN GO OUT TOGETHER.
I COULDN'T FIND HIRO-CHAN...
AAH, WHAT AM I DOING SKIPPING OUT ON MY FRIENDS LIKE THAT.
I'LL SEND THEM A MESSAGE.


RIDER IS HERE!
RIDER!
RIDER JUS-TICE!!
CHTKA, ARE YOU OKAY? T'LL SEND YOU A MESSAGE LATER.
SORRY ABOUT THAT ALL OF A SUDDEN!
IT'S EINE, I'LL INVITE YOU SOME OTHER TTME. DID YOU SEE THE GUY PLAYING VIOLIN IN ERONT OF THE STATION?
WHEN I WAS THAT AGE...

I WASN'T SO MUCH OF A CHILD TO PLAY WITH DOLLS!
!
AND
I WASN'T LIKE THOSE IDIOTS THAT GOT A KICK OUT OF FLIPPING THE DOLL'S SKIRT
BECAUSE MY FRIEND
WAS A HIGH SCHOOLER
BUT,
EVEN THOUGH THEY WERE PROPERLY KIDS AND IDIOTS IN ELEMENTARY SCHOOL,
WHEN THEY HIT MIDDLE SCHOOL, THEY FOUND OTHER PEOPLE THEY LIKED

I WAS THE ONLY ONE
I
HIRO-CHAN, YOUR LEGS ARE WARM
SIT
MY ACTUA-TORS AND ELECTRONIC PARTS ARE COOLED WITH LIQUID THAT CIRCULATES MY BODY
YES. MY BODY TEMPERATURE IS ALWAYS WITHIN 1°C OF 36°C

SHE'S SOFT AND WARM.
HMM
IF I LOOK AT HER, SHE SMILES BACK.
IF I SAY SOME-THING, SHE RESPONDS
HIRO-CHAN IS A ROBOT.
EVEN THOUGH I KNOW
I WANT TO SEE YOU, HIRO-CHAN
EVEN THEN, I'M ALWAYS A CHILD, I'M ALWAYS AN IDIOT

I CAN'T EVER GET AWAY FROM THESE FEELINGS
EVEN NOW I HAVE DREAMS ABOUT HER EMBRACING ME
#3/おわり

Tonari no Robot

NISHI UKO

#4

CXC SCANS

TRANSLATING
CHARLY4994
CLEANING
CHARLY4994
TYPESETTING
CHARLY4994

CXCSCANS.COM • CXCSCANS@LIVE.COM • TWITTER.COM/CXCSCANS

JOIN CXC SCANS TODAY!

WANT TO CONTRIBUTE? WANT TO SPEED UP RELEASES?
CXC SCANS IS CURRENTLY LOOKING FOR PEOPLE
TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS:

JAPANESE > ENGLISH TRANSLATOR **(EXPERIENCE NEEDED)**
TYPESETTER **(NO EXPERIENCE NEEDED)**
REDRAWER **(EXPERIENCE NEEDED)**

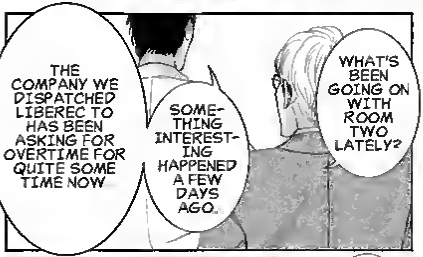
APPLY AT: *CXCSCANS.COM* OR EMAIL: *CXCSCANS@LIVE.COM*

GOOD MORNING HIRO-CHAN
GOOD MORNING CHIKA-CHAN
HEY WHEN DOES YOUR SCHOOL START TESTING?
THE DAY AFTER TOMORROW.
I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
AH, SAME AS US! WANT TO GET TOGETHER ON THE LAST DAY OF TESTING?
THIS GIRL IS CHIKA-CHAN.
CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.
SURE
YAY!
HIRO-CHAN, WHAT ARE YOU DOING FOR CLASSICAL LITERATURE?
WE'RE COVERING MURASAKI NO UE
YUU-GAO.
CHIKA-CHAN AND I ARE BOTH SECOND YEAR HIGH SCHOOL STUDENTS.

tonari no robot #4-1

YUUGAO: THE FOURTH CHAPTER OF THE TALE OF GENJI MURASAKI NO UE: A MAJOR CHARACTER IN THE TALE OF GENJI AND ONE OF GENJI'S WIVES. A VERY COMPLEX CHARACTER THAT IS STILL DEBATED IN ACADEMIA.

WE'LL BE GATHERING DATA FROM YOU AND LIBEREC THIS AFTERNOON IN THE SECOND RESEARCH ROOM.
OKAY
WELCOME BACK, PRAHA
THERE ARE MANY DIFFERENT ONGOING ROBOT PROJECTS AT THIS FACILITY.


THE COMPANY WE DISPATCHED LIBEREC TO HAS BEEN ASKING FOR OVERTIME FOR QUITE SOME TIME NOW.
SOMETHING INTERESTING HAPPENED A FEW DAYS AGO.
WHAT'S BEEN GOING ON WITH ROOM TWO LATELY?

THE SECOND RESEARCH ROOM'S ROBOT IS TYPE LIBEREC.

I BELONG TO THE FIRST RESEARCH ROOM AND AM THE FLAGSHIP MODEL FOR THE ALL PURPOSE TYPE PRAHA LINE.

LIBEREC IS ALSO AN ALL PURPOSE MODEL. I'M AT THE CENTER OF ALL BASIC RESEARCH, BUT COMPARED TO ME, TYPE LIBEREC IS MADE FOR MORE PRACTICAL USAGE.

EVEN THOUGH HE'S A ROBOT, LIBEREC IS BEING LAZY
IT SOUNDS MORE LIKE HE TURNED INTO AN OVER-WEIGHT OLD MAN.
ISN'T THAT JUST AN ISSUE OF ROOM TWO NOT DOING PROPER MAINTE-NANCE?
NOT ENOUGH EXERCISE
LOOP
GAIN WEIGHT
STAIRS ARE HARD
AND STARTED TO USE THE ELEVATOR INSTEAD.
BECAUSE OF THAT, LIBEREC STOPPED USING THE STAIRS WHICH TOOK A SIGNIFICANT AMOUNT OF POWER,
AS A RESULT USING EACH STEP EQUIRES SIGNIFICANTLY MORE ENERGY THAN A NORMAL WALK, SO HE AVOIDS STAIRS AS A RESULT.
WALK
STEPS
CONTINUING ON FROM THAT, LIFTING THE LEG ABOVE A CERTAIN POINT AND SHIFTING WEIGHT ONTO IT MAKES IT BALANCE MORE DIFFI-CULT WITH LUBRICATED MACHINERY.
I WONDER IF IT'S REALLY A DIFFER-ENCE IN MATERIAL QUALITY...
WHAT ELSE WOULD YOU EXPECT?
THE MORE PRACTICAL VERSION, LIBEREC, HAS A CHEAPER MEMBRANE
AHAHA
THIS IS IF WE SET HIM TO USE THE STAIRS FROM THE START.
FROM HERE, PRAHA'S LAUGH SEEMS REALLY NORMAL
PRAHA WASN'T THAT GOOD AT LAUGH-ING IN THE BEGINNING.
AS IT WOULD TURN OUT THE ELEVATOR'S OVERWEIGHT BUZZER WENT OFF
LIBEREC WEIGHS AROUND 200KG.

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.
I'VE BEEN ON THE PRAHA TEAM FOR TEN YEARS ALREADY.
THERE WAS A LITTLE GIRL THAT LIVED IN THE AREA.
REALLY? PRAHA HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT SINCE I CAME TO THE FIRST RESEARCH ROOM.
OF COURSE THE LITTLE GIRL WAS ENAMOURED WITH HER AS WELL.
FROM THE BEGIN-NING? WASN'T IT THE OTHER WAY AROUND?
SHE MUST HAVE BEEN QUITE INTERESTING BECAUSE PRAHA TOOK AN IMMEDIATE INTEREST IN HER
A CHILD GAVE HER ALL THE EXPERIENCES SHE NEEDED.
I SEE
IT ALLOWED FOR PERSONAL CHANGES.
FROM THE BEGINNING THE MOST VALUABLE THING ABOUT PRAHA WAS THE PRO-GRAMMING DONE BY PRO-FESSOR OK-ISHIMA.

ON TOP OF NOTING THAT THE CHILD WAS PANICKED AND IN AN EMOTIONAL STATE,
AT THAT TIME PRAHA WAS PROGRAMMED TO GATHER INFORMATION SUCH AS THE POSITION OF THE EYEBROWS AND PUPILS AND THE TONE OF VOICE TO DETERMINE THE TARGET'S FEELINGS.
THERE ALSO IS THE FACT THAT A CHILD WILL HAVE EXTREME MOOD SWINGS WHERE THEY'LL GET ANGRY OR START CRYING FOR NO APPARENT REASON.
YES.
SHE NOTED HOW HER MOTHER DIDN'T SIMPLY CONSOLE HER.
COME ON, STOP CRYING.
WHAT DO YOU WANT!?
HOW LONG DO YOU PLAN TO KEEP CRYING?
EVEN IF YOU CRY THERE'S NOTHING THAT CAN BE DONE!
SHE LOOKED AT DATA SHE WASN'T SUPPOSED TO.
THIS IS WHERE PRAHA "MESSED UP."
nervous
joyful
I SEE
PRAHA IS MEANT TO BLEND INTO A GROUP SEAMLESSLY, AND AS A PART OF THAT, AN UNRIVALED EXPRESSION ROUTINE WAS CREATED.

CRY
WHEN SHE SMILED, PRAHA WOULD SMILE BACK.
SMILE
SMILE
WHETHER THROUGH SOME RHYTHM OR SHE SIMPLY GET TIRED OF CRYING,
THE PEOPLE AROUND HER WERE RELIEVED WHEN THAT HAPPENED
CRY
WHEN SHE CRIED THE PEOPLE AROUND HER WERE TROUBLED
YES. THIS IS WHERE PRAHA MADE THE "MISTAKE."
INSTEAD OF LOOKING AT THE CONNECTION BETWEEN SITUATIONS, SHE LOOKED AT THE CAUSE THE THE EFFECT BUT THAT DIDN'T MAKE THE REVERSE TRUE
"SO THEN, WHEN I SMILE THE CHILD WILL BE SMILING."
YES.
"WHEN A CHILD SMILES, ONE SMILES BACK."
CORRECT.

BUT IN COMPARISON, PRAHA FOUND THAT IF SHE SMILED, THE LIKELIHOOD OF THE CHILD SMILING BACK WOULD BE HIGHER.
IF COMMENTATORS ON TELEVISION LOOK SAD, THE PEOPLE WATCHING START GETTING THE SAME FEELING.
I'm sorry...
WHILE THE STEPS TO GET THERE WERE FLAWED THE RESULT IS QUITE SIMILAR TO HOW THE HUMAN BRAIN WORKS.
I DECIDED TO NOT FIX THIS ERROR.
IT HAS NOTHING WITH BETTER MATERIALS, BUT RATHER A HIGHER AWARENESS AND SPECIAL TRAINING FROM A CHILD.
IN THE END PRAHA BEGAN TO SMILE MUCH MORE AND CONTINUED TO EXAMINE EXPRESSIONS MORE CLOSELY.

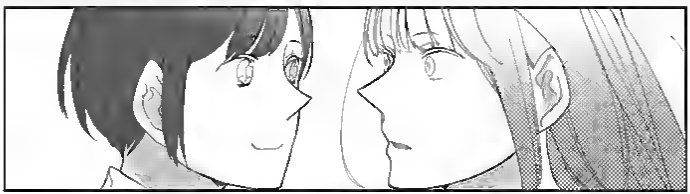
HM, I WONDER IF THEY'RE FINISHED
LIBEREC-SAN...
ALTHOUGH IT HAS NOTHING TO DO WITH THE TEST, WOULD YOU MIND IF I ASKED YOU A FEW QUESTIONS?
WHAT?
!?
LIBEREC-SAN
HAVE YOU EVER KISSED SOMEONE?
I HAVE
WE WERE MADE TO NOT STAND OUT AND TO LOOK AS AVERAGE AS POSSIBLE TO ACHIEVE THAT GOAL.
EVEN THEN THERE HAVE BEEN TIMES WHERE I'VE HAD WOMEN FAWNING OVER ME
HOW MANY MILLISECONDS DOES IT TAKE BEFORE IT IS CONSIDERED A KISS?

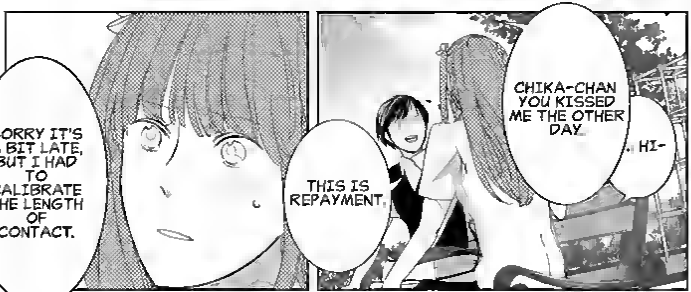
ADD A FILTER FOR LENGTH
THERE ARE TOO MANY TO LOOK THROUGH
PLEASE LOOK FOR MOMENTS OF CONTACT WHILE OUTSIDE OF THE FACILITY
WOULD THAT MAKE IT DIFFERENT FROM A KISS?
ARE YOU DETERMINING IT THROUGH THE LENGTH OF TIME? THE POINT OF CONTACT?
THE LOCATIONS WOULD BE EITHER THE LIPS OR THE HANDS.
YES, IT FALLS WITHIN MY DEFINITION OF CONTACT
BUT..
YOU HAVE SOMEONE ON THE PRAHA TEAM THAT SEEMS LIKE AN OLDER SISTER
YEAH. HE GOT ONE IN
PRAHA, WHY ARE YOU ASKING ME?
YOU SHOULD REALIZE THAT AS A ROBOT I HAVE VERY LITTLE EXPERIENCE.
I WAS CURIOUS ABOUT WHETHER OR NOT YOU HAD EXPERIENCE WITH A PERSON KISSING YOU AS A ROBOT
WE'RE STILL A STEP ABOVE
EVEN IF I ASK A QUESTION OF WHAT HAPPENS BETWEEN TWO PEOPLE, IT IS SO OBVIOUS TO THEM THAT I DON'T GET ANYTHING FROM IT
THAT'S A DIFFICULT QUESTION
PRAHA IS LEARNING THAT THE CONVERSE IS TRUE.
HUMANS KISS PEOPLE THEY LOVE, CORRECT?
THEN IS IT ACCEPTABLE TO ASSUME THAT IF SOMEONE KISSES YOU THAT YOU ARE LOVED

DISCUSSIONS OF LOVE ARE FORBIDDEN WHILE SUMIOKA-SENSEI IS PRESENT
THERE ALSO HAPPENS TO BE A RULE IN THE FIRST RESEARCH ROOM.
PRAHA, SHE'S RIGHT HERE.
CONTINUING ON ABOUT THAT GIRL FROM EARLIER...
AH, YES SHE CAME AROUND HERE QUITE OFTEN A WHILE BACK.
I HAVEN'T SEEN HER RECENTLY SO I ASSUME SHE MOVED
I'M A BELIEVER IN QUARTZ, SO I'M NOT JEALOUS OF DIAMONDS!
THE FACT THAT YOU'RE EVEN THINKING ABOUT THE TYPE OF JEWEL SHOWS THAT YOU HAVE NO SENSE FOR TRUE LOVE, SUMIOKA-SAN
SENSEI, DO YOU HAVE A CHILD?
NO, I'VE ALWAYS BEEN ALONE
YOUR IMAGE ISN'T KEEPING UP WITH THE TIMES.
THAT LITTLE GIRL IS LIKELY A HIGH SCHOOL STUDENT BY NOW.
ON TOP OF THAT, SHE'S PROBABLY STILL AFFECTING PRAHA EVEN NOW...

NINE TIMES OUT OF TEN IT'S CHIKA-CHAN.
IT'S NOT AS IF PRAHA IS INTENTIONALLY HIDING DATA, BUT...
IT'S A MATTER OF HER MANAGING INFORMA-TION WITHOUT LETTING US KNOW.
THIS MIGHT NOT BE AS SIMPLE AS I ORIGINALLY THOUGHT.
EXPERIENCES, SURROUNDINGS, INFLUENCE, INTERFERENCE... IT HAS NOTHING TO DO WITH HER INTENTIONS.
PERHAPS...
AH, SERIOUSLY, HIKARUGENJI REMINDS ME OF MY ANNOYING EX!
TALKING ABOUT CLOTHES HE LIKED OR HOLD-ING ONTO THINGS FOR HIM
IT WAS LIKE HE WAS TRYING TO MAKE THE GIRL OF HIS DREAMS.
PERHAPS...
IT IS NOT US, BUT...
THAT GIRL WHO IS MAKING PRAHA.

AT THIS POINT, SHE'S SEEMS TO BE ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
MY CHILD-HOOD FRIEND IS A ROBOT.
HIRO-CHAN AND I ARE ABLE TO BREATHE AGAIN WITH THE END OF TESTING.
I'LL ASK ONE OF THE SCIENTISTS.
HIRO-CHAN, WE SHOULD GO OUT SOME-WHERE ON THE WEEK-END.
I CAN'T WAIT TO GO OUT WITH THIS ON.
MY FRIEND SAID THAT THE AQUARIUM WAS FUN!
AH, WELL...
I WANT TO SEE YOUR SURPRISED FACE.
I WONDER WHERE WE SHOULD GO, I'D PREFER TO GO SOMEWHERE YOU HAVEN'T BEEN YET.




CHIKA-CHAN YOU KISSED ME THE OTHER DAY.
.. HI-
THIS IS REPAYMENT.
SORRY IT'S A BIT LATE, BUT I HAD TO CALIBRATE THE LENGTH OF CONTACT.

TL NOTE: IN JAPAN IT IS NORMAL TO REPAY A GIFT WITH ANOTHER GIFT, SUCH AS A NEIGHBOR GIVES YOU SOME ORANGES THEY GOT FROM A FAMILY MEMBER, YOU GIVE THEM SOMETHING OF SIMILAR VALUE

HIRO-CHAN... YOU KNOW ABOUT KISSING?
I'M A HIGH SCHOOL STUDENT SO I KNOW ABOUT AS MUCH AS YOU DO ABOUT CULTURAL NORMS.
CULTURAL... NORMS...
..HIRO-CHAN
KISSES... AREN'T SOMETHING YOU SIMPLY... REPAY LIKE THAT.
CHIKA-CHAN?
IT-, IT HAS TO BE WITH SOMEONE YOU LOVE IT-
IT'S NOT OKAY WITHOUT THAT.
KISSING ISN'T THAT SIMPLE!
ARE YOU ANGRY, CHIKA-CHAN?

ARE YOU CRYING, CHIKA-CHAN?
IT'S NOT THAT. IT'S NOT HIRO-CHAN'S FAULT. THERE'S NO POINT IN GETTING ANGRY AT HIRO-CHAN. WHAT SHOULD I DO...
I FOUND IT ON THE FOURTH FLOOR, SO YOU CAN HAVE IT CHIKA-CHAN.
WHAT IS IT?
A NUT
I FOUND THIS IN THE PARK, SO YOU CAN HAVE IT, HIRO-CHAN!
I TAUGHT HER THAT YOU HAVE TO REPAY A GIFT.
UWAH, IT LOOKS LIKE A COMPUTER WROTE IT.
IT'S A REPLY FROM HIRO-CHAN, READ IT!
MOM! MOM!
WHY AM I SO SAD?
IT WAS JUST HER REPAYING SOMETHING I GAVE TO HER.
EVEN THOUGH SHE KISSED ME BACK...
HIRO-CHAN UNDERSTANDS MY FEELINGS IN HER OWN WAY.

CHIKA-CHAN, DON'T CRY.

EVEN IF YOU DON'T UNDERSTAND, IT'S PAINFUL.
EVEN IF YOU UNDERSTAND, IT'S PAINFUL.
WHAT SHOULD I DO?
#4/おわり

TONARI NO ROBOT

ART • NISHI UKO
STORY • NISHI UKO

#5

RAWS
ANONYMOUS

TRANSLATING
CHARLY4994

CLEANING
[CROSS]

TYPESETTING
[CROSS]

CXC SCANS
ANIMANGA.COM
MANGALIVE.COM

CXC SCANS IS LOOKING FOR STAFF!

ARE YOU UP TO THE CHALLENGE? WE NEED MORE DEDICATED FOLKS TO HELP SPEED UP RELEASES

WE NEED HELP IN THESE POSITIONS

TYPESETTING
NO EXPERIENCE NEEDED

JP-EN TRANSLATING
EXPERIENCE REQUIRED

REDRAWING
EXPERIENCE REQUIRED

AND HELP WITH THESE PROJECTS

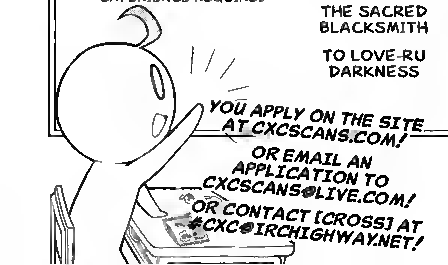
HANAMARU KINDERGARTEN

TE TO KUCHI

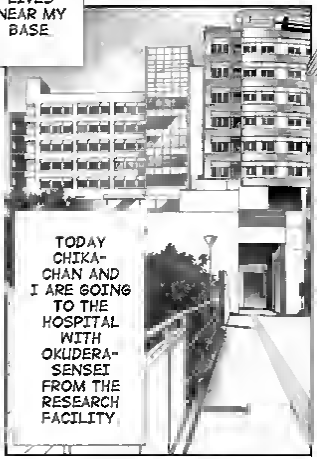
YOZAKURA QUARTET

THE SACRED BLACKSMITH

TO LOVE-RU DARKNESS



THIS GIRL IS CHIKA-CHAN. CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.



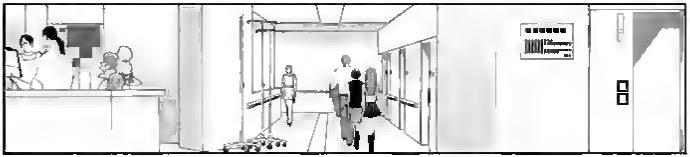
TODAY CHIKA-CHAN AND I ARE GOING TO THE HOSPITAL WITH OKUDERA-SENSEI FROM THE RESEARCH FACILITY.

I AM A ROBOT.

AT THIS POINT I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.

ME?

HE SAID THAT HE'D LIKE TO MEET YOU.



SORRY ABOUT ASKING YOU FOR SO MUCH OKUDERA-KUN.
IT'S NICE TO MEET YOU CHIKAKO-SAN

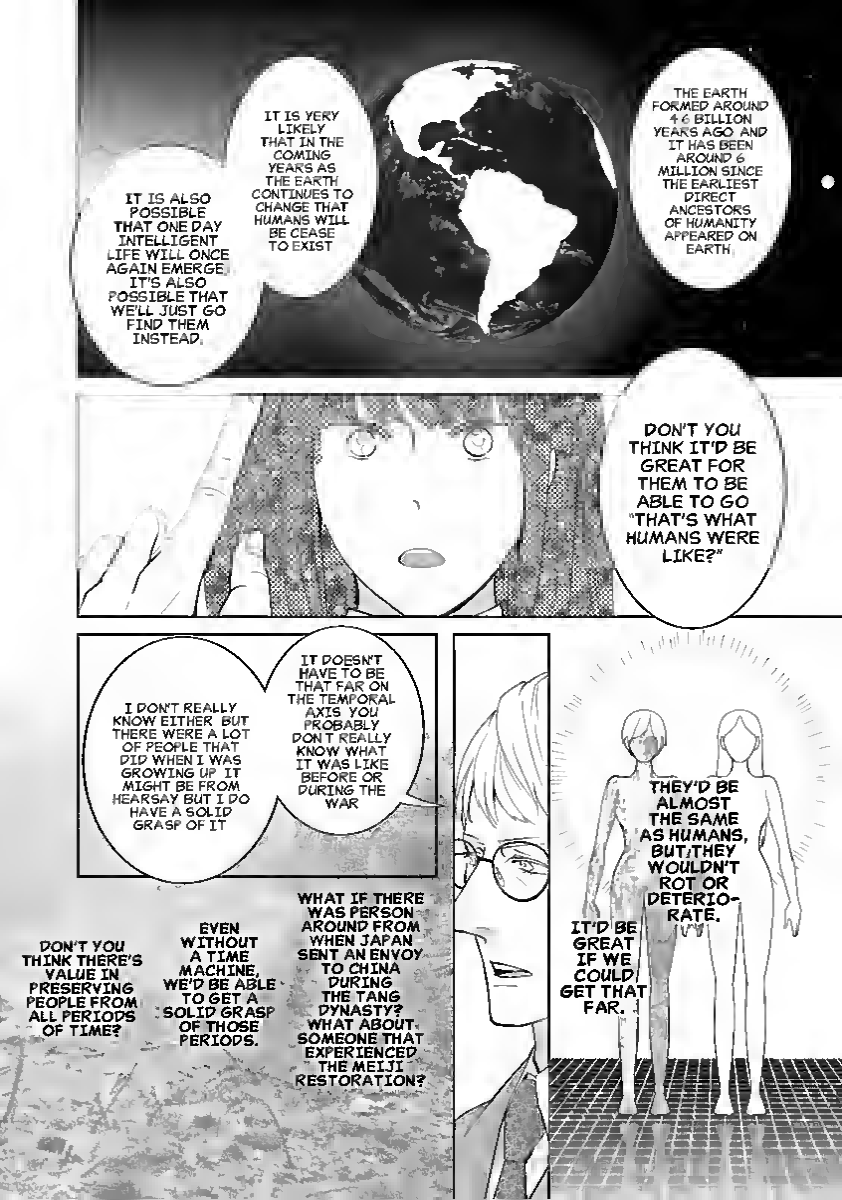
HEY! ACCHAN!
IT HAS BEEN A WHILE, OKISHIMA-SENSEI.

AH IT'S NICE TO MEET YOU TOO.

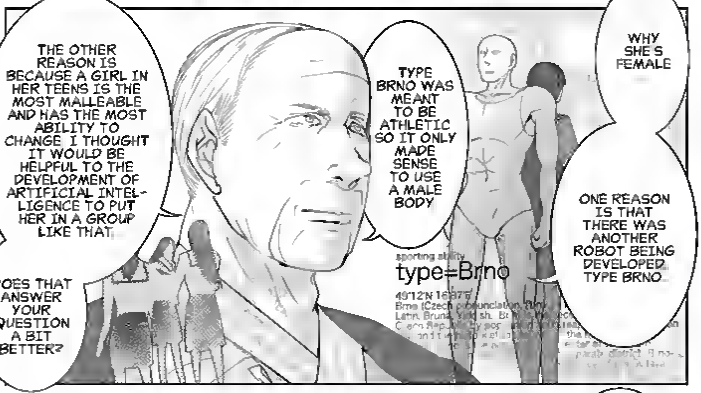
OF COURSE THERE ARE PEOPLE IN EACH DEPARTMENT THAT STUCK AROUND FOR A LONG TIME AS WELL.
INCLUDING THE CURRENT HEAD, OKUDERA-KUN, THE RESEARCH TEAM HAS CHANGED QUITE A BIT
AS YOU CAN TELL, I'M NOT REALLY ABLE TO MOVE MUCH THESE DAYS.
THANK YOU FOR COMING ALL THIS WAY TO SEE ME
THE MOST CONTACT WITH THE TEST SUBJECT ACCHAN.
YOU'RE THE PERSON THAT HAS HAD
BESIDES MYSELF, CHIKAKO-SAN.
AND NOT LONG FROM NOW
YOU'LL EVEN PASS ME.
. I'M GOING TO BE GOING TO COLLEGE NEXT YEAR, BUT SAYING THAT NOW IS A BIT TOUGH.
I WILL
THAT'S THE REASON I WANTED TO SEE YOU TODAY
I JUST WANTED TO SAY "TAKE CARE OF ACCHAN FOR ME."

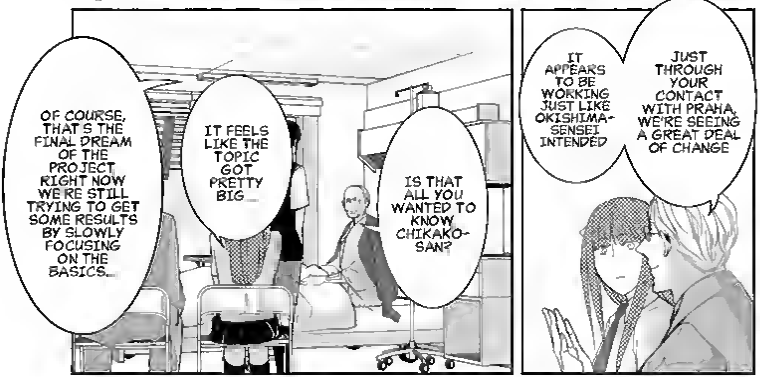
OH, DOES THE "ACCHAN" CONFUSE YOU?
YOU CALL HER "HIRO-CHAN" RIGHT?
YES SENSEI.
ACCHAN, HOW HAVE YOU BEEN LATELY?
I'LL EXPLAIN TODAY'S UNIT SET
THEY LOOK LIKE FATHER AND DAUGHTER.
AKIKO MEANING "TOMORROW'S CHILD."
IT'S WHY I STILL CALL HER ACCHAN TODAY.
THAT WAS THE SECOND GENERATION CODE NAME I GAVE HER THE FIRST ONE.
YOU SAID THAT HIRO-CHAN WAS STILL A TEST SUBJECT.
EH? UMM...
WHAT WILL HAPPEN TO HER ONCE THE TEST IS FINISHED?
SINCE YOU'VE COME ALL THIS WAY CHIKAKO-SAN,
IS THERE ANYTHING YOU'D LIKE TO KNOW ABOUT ACCHAN?

IT SEEMS LIKE... WELL SOMETHING PERVERTED...
UM, IS THERE A REASON HIRO-CHAN WAS MADE TO BE A GIRL?
I SUPPOSE ANY NUMBER OF THINGS.
HER OUTER APPEAR-ANCE ALSO ALLOWS HER TO GET AWAY WITHOUT KNOWING EVERY-THING
AT ANY RATE HER OUTER APPEARANCE DOESN'T WORK FOR A PROSTI-TUTE.
SENSEI
AHEM
I'M SORRY, THAT DOES SEEM LIKE A QUESTION A GIRL OF YOUR AGE WOULD ASK.
HAHA HA
YOU JUST NEED TO EXPAND YOUR FIELD OF VIEW.
THOUGH A PICTURE IS WORTH A THOUSAND WORDS, IT STILL NEVER COMPARES TO SEEING THE REAL THING.
THE EXPERIENCE YOU GET FROM THAT IS COMPLETELY DIFFERENT THAN FROM PICTURES OF VIDEOS," OR ANY OTHER TYPE OF TECHNOLOGY.
CHIKAKO-SAN, HAVE YOU EVER SEEN A RABBIT, A PUPPY, OR A HORSE? HAVE YOU EVER TOUCHED ONE?
PRESER-VATION?
IS THE "PRESER-VATION OF HU-MANITY."
SORRY, LET'S GET BACK ON TOPIC. THE PURPOSE OF THIS PROJECT


THE EARTH FORMED AROUND 4.6 BILLION YEARS AGO AND IT HAS BEEN AROUND 6 MILLION SINCE THE EARLIEST DIRECT ANCESTORS OF HUMANITY APPEARED ON EARTH.
IT IS VERY LIKELY THAT IN THE COMING YEARS AS THE EARTH CONTINUES TO CHANGE THAT HUMANS WILL BE CEASE TO EXIST
IT IS ALSO POSSIBLE THAT ONE DAY INTELLIGENT LIFE WILL ONCE AGAIN EMERGE. IT'S ALSO POSSIBLE THAT WE'LL JUST GO FIND THEM INSTEAD.
DON'T YOU THINK IT'D BE GREAT FOR THEM TO BE ABLE TO GO "THAT'S WHAT HUMANS WERE LIKE?"
IT DOESN'T HAVE TO BE THAT FAR ON THE TEMPORAL AXIS YOU PROBABLY DON'T REALLY KNOW WHAT IT WAS LIKE BEFORE OR DURING THE WAR
I DON'T REALLY KNOW EITHER BUT THERE WERE A LOT OF PEOPLE THAT DID WHEN I WAS GROWING UP IT MIGHT BE FROM HEARSAY BUT I DO HAVE A SOLID GRASP OF IT
THEY'D BE ALMOST THE SAME AS HUMANS, BUT THEY WOULDN'T ROT OR DETERIO-RATE.
IT'D BE GREAT IF WE COULD GET THAT FAR.
WHAT IF THERE WAS PERSON AROUND FROM WHEN JAPAN SENT AN ENVOY TO CHINA DURING THE TANG DYNASTY? WHAT ABOUT SOMEONE THAT EXPERIENCED THE MEIJI RESTORATION?
EVEN WITHOUT A TIME MACHINE, WE'D BE ABLE TO GET A SOLID GRASP OF THOSE PERIODS.
DON'T YOU THINK THERE'S VALUE IN PRESERVING PEOPLE FROM ALL PERIODS OF TIME?

THAT IS TRULY ALL PURPOSE, AND THAT IS WHAT I BELIEVE IS WHAT MAKES US HUMAN.
SOMEONE IN THEIR TEENS IS FLEXIBLE AND CAPABLE OF CHANGE AND IS CAPABLE OF DOING ANYTHING
I WANTED TO FOCUS ON THE ASPECT OF GROWING UP.
TO ANSWER YOUR QUESTION FOR WHY WE MADE HER LOOK LIKE A YOUNG GIRL,


THE OTHER REASON IS BECAUSE A GIRL IN HER TEENS IS THE MOST MALLEABLE AND HAS THE MOST ABILITY TO CHANGE. I THOUGHT IT WOULD BE HELPFUL TO THE DEVELOPMENT OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE TO PUT HER IN A GROUP LIKE THAT.
DOES THAT ANSWER YOUR QUESTION A BIT BETTER?
TYPE BRNO WAS MEANT TO BE ATHLETIC SO IT ONLY MADE SENSE TO USE A MALE BODY
WHY SHE'S FEMALE
ONE REASON IS THAT THERE WAS ANOTHER ROBOT BEING DEVELOPED, TYPE BRNO.
type=Brno

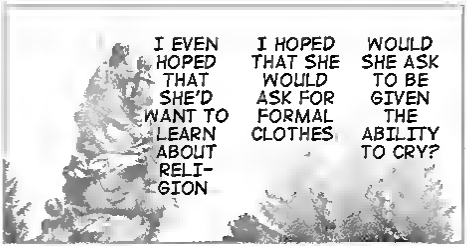

OF COURSE, THAT'S THE FINAL DREAM OF THE PROJECT. RIGHT NOW WE'RE STILL TRYING TO GET SOME RESULTS BY SLOWLY FOCUSING ON THE BASICS.
IT FEELS LIKE THE TOPIC GOT PRETTY BIG.
IS THAT ALL YOU WANTED TO KNOW, CHIKAKO-SAN?
IT APPEARS TO BE WORKING JUST LIKE OKISHIMA-SENSEI INTENDED
JUST THROUGH YOUR CONTACT WITH PRAHA, WE'RE SEEING A GREAT DEAL OF CHANGE

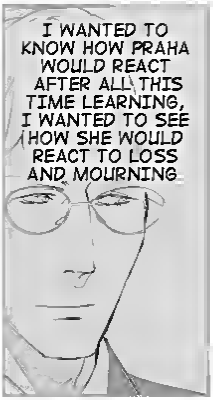
OKI-SHIMA-SAN,
IT'S TIME TO GET READY FOR YOUR AFTER-NOON EXAMI-NATION
THANK YOU FOR COMING CHIKAKO-SAN, I HAD QUITE A BIT OF FUN
THANK YOU, I LEARNED A LOT.
YOU TOO, ACCHAN.
SENSEI
SENSEI, HOW MANY MORE TIMES WILL I BE ABLE TO SEE YOU?
THAT'S A GOOD QUESTION. YOUR ANALYSIS OF THE INFORMATION AND THE DECISION ON THE SITUATION WERE ALL CORRECT
BUT THERE'S STILL SOMETHING BETTER YOU CAN SAY ACCHAN

AT A TIME LIKE THIS, YOU SHOULD SAY "I'LL SEE YOU AGAIN."
ACCHAN, THINK ABOUT BEING UNABLE TO SEE A PERSON AGAIN AND LOSING A PERSON.
YOU'LL BECOME AN EVEN BETTER PERSON FOR IT.
ALSO LOOK AT THE FUTURE I WON'T BE ABLE TO SEE, ACCHAN.
GOODBYE.

LIKE TAKING DATA FROM WHEN YOU TWO TALK—
PRAHA "LIKES" YOU.
WHAT KIND OF HELP?
CHIKA-CHAN, IS IT POSSIBLE TO GET YOU TO HELP OUT WITH THE TEST?
THANK YOU FOR COMING CHIKA-CHAN. THAT MUST HAVE BEEN A BIT DEPRESSING
NO..
I'LL TELL YOU SOMETHING THE HIGHEST "VALUE" SHE'S EVER GIVEN SOMETHING IS WHEN SHE WAS PRAISED BY OKISHIMA-SENSEI.
THAT'S PRETTY CLOSE BUT I ALSO KNOW PRAHA QUITE WELL.
WHAT DO YOU THINK IS SECOND?
THERE'S NO WAY SHE HAS EMOTIONS LIKE THAT.
HIRO-CHAN IS A ROBOT
EH? WHAT DID YOU SAY?
SHE MAKES AN ESTIMATION OF THE LEVEL OF AFFECTION AND DETERMINES IF SHE SHOULD FEEL THE SAME WAY IT'S NOT THE SAME AS SOMETHING FROM THE HEART
I KNOW HIRO-CHAN REALLY WELL
SHE SAYS SHE "LIKES" SOMETHING WHEN SHE EVALUATES THE SITUATION AND THE SELECTION IS MOST LIKELY
YOU'RE THE ONE DENYING THAT?
IT'S WHEN YOU SMILE AT HER.
CHIKA-CHAN,

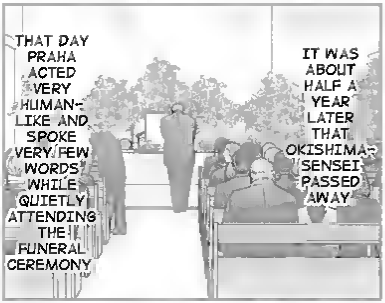
I HELPED YOU OUT WITH SOMETHING TODAY SO IT'S NOT ASKING MUCH TO HAVE SOME SORT OF REWARD RIGHT?
!
PLEASE DON'T COMPARE THE TWO THINGS AND I DON'T WANT TO BECOME YOUR TEST MATERIAL EITHER
IT'S DIFFERENT FROM THE FEELINGS I HAVE FOR HIRO-CHAN.
ISN'T THAT JUST A RESULT OF HER CALCULATIONS?
WE DON'T NEED ONE HIRO-CHAN AND I WILL TAKE THE SUBWAY HOME
I'LL CALL A TAXI
HMM THAT'S UNFORTUNATE LET'S HEAD BACK THEN
BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME.
RELATIVELY SPEAKING, I'D LIKE TO LEAVE SOME NOTES RELATED TO WHAT HAPPENED AFTER THAT VISIT
-OKUDERA
PRAHA, UNTIL THAT DAY COMES
IF THERE'S SOMETHING YOU THINK YOU NEED OR HAVE A USE FOR, JUST SAY SO
WE'LL TRY TO GET EVERYTHING TO YOU


I EVEN HOPED THAT SHE'D WANT TO LEARN ABOUT RELI-GION
I HOPED THAT SHE WOULD ASK FOR FORMAL CLOTHES
WOULD SHE ASK TO BE GIVEN THE ABILITY TO CRY?


I WANTED TO KNOW HOW PRAHA WOULD REACT AFTER ALL THIS TIME LEARNING, I WANTED TO SEE HOW SHE WOULD REACT TO LOSS AND MOURNING

SHE NEVER ASKED FOR ANYTHING IN PARTIC-ULAR
BUT PRAHA WENT ON LIKE NORMAL UNTIL THAT DAY

SHE WANTED TO TAKE THE TIME TO THINK ABOUT IT
SHE WAS TOLD TO THINK ABOUT NO LONGER BEING ABLE TO SEE SOMEONE AND LOSING AN IMPORTANT PERSON


THAT DAY PRAHA ACTED VERY HUMAN-LIKE AND SPOKE VERY FEW WORDS WHILE QUIETLY ATTENDING THE FUNERAL CEREMONY
IT WAS ABOUT HALF A YEAR LATER THAT OKISHIMA-SENSEI PASSED AWAY

WHEN CHECKING THE LOG, WHEN THERE WAS AN AVAIL-ABILITY, PRAHA WOULD TAKE OUT SOME RECORDS ON OKISHIMA-SENSEI AND ORGANIZE IT

NOT SAYING ANYTHING COULD ALSO BE CONSIDERED A REQUEST. IT'S AS IF PRAHA IS THINKING "PLEASE LET ME HANDLE THIS IN MY OWN WAY."
IN ONE SENSE, SHE WAS TRYING TO SURPASS OKISHIMA-SENSEI'S EXPECTATIONS
IT'S TRULY SOMETHING A ROBOT WOULD DO.
AS AN ORDER FROM THE PERSON SHE VIEWS AS MOST IMPORTANT, IT'S THE BEST COURSE OF ACTION
BUT AT THE SAME TIME, IN ALL THE TIME I'VE BEEN AROUND PRAHA,
IT WAS THE MOST
HUMAN THING SHE EVER DID

HIRO-CHAN LET'S TAKE THE SUBWAY HOME
BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME.
...YEAH...
HIRO-CHAN DO YOU LIKE ME?
SHE DOESN'T REALIZE
...
YEAH
HIRO-CHAN, ARE YOU SAD?
NO.
PRAHA LIKES YOU
HIRO-CHAN IS A ROBOT. THERE'S NO WAY SHE HAS EMOTIONS LIKE THAT.
YOU'RE THE ONE DENYING THAT?

JUST WHAT DOES HIRO-CHAN'S "LIKE" MEAN...
...CHIKA-CHAN HAS TAUGHT ME 532 VOCABULARY WORDS.
REVISIONS AND ADDITIONS ACCOUNT FOR ANOTHER 2067 ENTRIES
THERE ARE 46 ENTRIES OF CHIKA-CHAN ASKING "WHAT?"
THERE ARE 28 ENTRIES OF ME COPYING CHIKA-CHAN'S MOVEMENTS TO LEARN SOMETHING
CHIKA-CHAN HAS 141 VARIETIES OF RIBBON.
CHIKA-CHAN'S AVERAGE SPEED WHEN WALKING IS 4.02 KM/H.
THE AMOUNT OF TIME I'VE SPENT WITH CHIKA-CHAN IS 593 DAYS/321 HOURS.
THE DAY WITH THE LONGEST AMOUNT OF TIME LEFT TO SEE CHIKA-CHAN IS WEDNESDAY.

I WANT TO KNOW EVEN MORE, IS THIS WHAT "LIKE" MEANS?
I WANT MORE DATA ON CHIKA-CHAN
IS THAT SOMETHING YOU SAY!?
I ALSO WANT TO KNOW EVERYTHING ABOUT YOU, HIRO-CHAN
IT'S OKAY
IF THAT'S WHAT YOUR "LIKE" MEANS
I WANT TO KNOW EVERYTHING ABOUT YOU, CHIKA-CHAN.
I WANT YOU TO KNOW EVERYTHING ABOUT ME.
AND WHEN HIRO-CHAN IS ALL ALONE, I WANT YOU TO BE ABLE TO REMEMBER ME
JUST LIKE THAT MAN SAID WHEN THERE AREN'T ANY HUMANS LEFT ON EARTH
OKAY HIRO-CHAN, I'LL TEACH YOU EVERYTHING ABOUT MYSELF.

#5/おわり

TONARI NO ROBOT

ART • NISHI UKO
STORY • NISHI UKO

#6

RAWS
ANONYMOUS

TRANSLATING
CHARLY4994

CLEANING
[CROSS]

TYPESETTING
CHARLY4994

CXC SCANS
ANS
NS.COM
NSLIVE.COM

CXC SCANS IS LOOKING FOR STAFF!

ARE YOU UP TO THE CHALLENGE? WE NEED MORE DEDICATED FOLKS TO HELP SPEED UP RELEASES

WE NEED HELP IN THESE POSITIONS

TYPESETTING
NO EXPERIENCE NEEDED

JP-EN TRANSLATING
EXPERIENCE REQUIRED

REDRAWING
EXPERIENCE REQUIRED

AND HELP WITH THESE PROJECTS

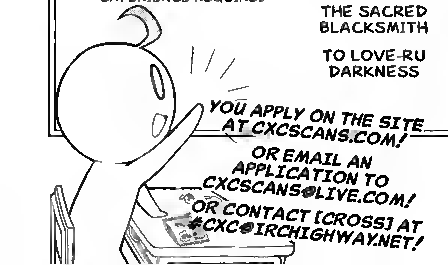
HANAMARU KINDERGARTEN

TE TO KUCHI

YOZAKURA QUARTET

THE SACRED BLACKSMITH

TO LOVE-RU DARKNESS



I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN
I'M ALSO UNABLE TO DO MOST THINGS A NORMAL PERSON CANNOT
CHIKA-CHAN, IF YOU BLINDFOLD ME, I CAN'T SEE.
I DON'T WANT YOU TO SEE YET.
I WANT TO KNOW EVERYTHING ABOUT YOU, CHIKA-CHAN.
IT'S OKAY, HIRO-CHAN.
I'LL TEACH YOU EVERYTHING ABOUT ME.
IF THAT SOMEHOW GOT LEAKED, IT COULD BE THE END OF MY LIFE.
I DON'T WANT THOSE OLD MEN GETTING A PEEK.
IF YOUR CAMERAS SAW
IT'D ALL BE SAVED.
OKAY
tonari no robot #6

I'M BACK.
OKISHIMA-SENSEI LOOKED BETTER THAN I EXPECTED
CHIKA-CHAN TOOK PRAHA WITH HER THOUGH
WHAT'S WRONG?
I DON'T THINK IT SHOULD MATTER CONSIDERING THERE WEREN'T ANY OTHER PLANS TODAY...
CHIEF OKUDERA
THAT'S, UM...
DO YOU UNDERSTAND, HIRO-CHAN?
IT'S OKAY
YOU CAN TOUCH ME.

CHIN... CAN YOU TELL?
NECK
LEFT SHOULDER
.....
CHIKA-CHAN, DO I REALLY HAVE TO WEAR THIS?
YES.
I DON'T WANT THERE BEING ANY FOOTAGE LEFT.
!! error
THE ALERT IS STILL BEING SENT.
WITH THE CAMERAS CUT OFF, MY OTHER FUNCTIONS ARE SEVERELY LIMITED.
WHAT SHOULD I DO...
WHAT SHOULD I DO...
YOU CAN TOUCH ME.
THAT HIGH SCHOOL GIRL... SHE REALLY WENT FOR IT.

PRAHA IS WEAKEST WHEN IT COMES TO DISCERNING TOUCH.
PRAHA STILL DOESN'T UNDERSTAND "FEELING..."
BEFORE THAT, SHOULDN'T HER DRIVE SYSTEM SHUT DOWN AFTER HAVING HER SIGHT TAKEN AWAY?
YES.
THE SAFETY LOCK ACTIVATED PROPERLY WHEN THE BLACKOUT OCCURRED.
PRAHA HAS TURNED ON INSPECTION MODE AND IS MAINTAINING THE BRAKES ON THE DRIVE SYSTEM.
UM, IT'S THAT GIRL, CHIKA-CHAN SO I CAN SEE WHY EVERYONE ISN'T PANICKING, BUT...
ISN'T THIS WHAT WE'D CONSIDER A KIDNAP-PING?
SHE WAS FORCIBLY TAKEN AND BLINDFOLDED, I DON'T SEE A MORE OBVIOUS KIDNAPPING.
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THAT, PRAHA HAS AN ALERT FOR MOLESTA-TION.
THAT'S SOME-THING SUMIOKA PUT IN.
THAT WAS WHEN I WAS IN THE FIRST DIVISION.
BEFORE I WAS EVER AS-SIGNED HERE.

I CAN'T BELIEVE THIS.
H-
HEY, COME WITH ME.
YES, HELLO. WELCOME BACK.
HELLO SUMIOKA-SENSEI
BUT SHE PROBABLY WON'T BE ABLE TO DIFFERENTIATE BETWEEN BAGS AND SHOULDERS BUMPING DURING RUSH HOUR.
ALL PHYSICAL CONTACT AROUND THIS TIME IS PROBABLY THE SAME.
SHE WAS PROBABLY TARGETED THE ENTIRE TIME.
I NEVER IMAGINED IT COULD GO THIS FAR.
FOR THE TIME BEING I THINK A TOUCH SENSING FILM ON TOP WILL SUFFICE.
GETTING PERMISSION TO INSERT A SUBDERMAL DEVICE WILL TAKE SOME TIME.
THE CURRENT BODY IS UNABLE TO DIFFERENTIATE THE INTENT BEHIND PASSIVE TOUCHES BEYOND DETERMINING SAFETY WHILE MOVING.
AT THIS POINT IN TIME, YES.
YEAH.

THIS IS EMBARRASSING.
THE WORLD JUST HAS THOSE KINDS OF PEOPLE.
I WAS REFERRING TO MYSELF.
I THOUGHT IT WAS ENOUGH THAT PRAHA WAS ABLE TO WALK ON HER OWN.
I NEVER ACTUALLY THROUGHT ABOUT EVERYTHING A TEENAGE GIRL MIGHT NEED.
AS A TRADEOFF FOR BEING ALL PURPOSE, PRAHA ISN'T ABLE TO BE THE BEST AT ANYTHING.
WHERE BRUNO IS SPECIALIZED FOR ATHLETIC ABILITY AND OSTRAVA IS SPECIALIZED FOR MEDICAL USE, MAKING THEM GO FASTER OR BE MORE PRECISE IS WHAT I EXPECTED AS PART OF THE CONTROL DIVISION.
WE'RE THE ONES THAT HAVE TO MAKE HER HUMAN.

EH? ME?
DON'T BE SHY.
I'LL BE WORKING WITH THE BODY TO MAKE ADJUSTMENTS SO PLEASE START TOUCHING.
I'LL START THE TEST.
I STILL DON'T LIKE IT.
IT'S NOT LIKE I'LL EVER MOLEST SOMEONE.
DURING THE TEST SHE WON'T RECOGNIZE THAT IT'S YOU SO DON'T WORRY ABOUT HER HATING YOU.
UM...
TOMORROW... NO, LET'S HAVE SOMEONE DO IT WHEN SHE'S COMING BACK FROM SCHOOL TODAY.
I HOPE THINGS GO WELL.
IF THEY'RE THE QUIET TYPE I IMAGINE THAT THEY'LL JUST STOP BUT IF IT GETS TO THE POINT THE POLICE HAVE TO BE CALLED, IT MIGHT BE A BIT MORE DIFFICULT.
ARE YOU ANGRY?
THANKS
LETTER OF APPOINTMENT

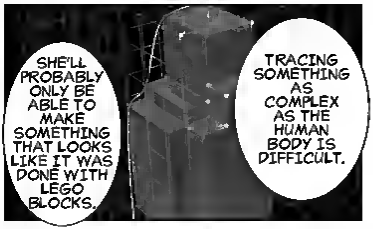
THANK YOU FOR SPENDING SO MUCH TIME MAKING ADJUST-MENTS THE OTHER DAY.
I'M SORRY I COULDN'T THANK YOU SOONER.
WELL I HAD TO REALLY PUSH THAT IT WOULD BE A BIG FAVOR TO US TO YOUR DEPARTMENT HEAD.
IT'S PRETTY ANNOY-ING THAT NOBODY EVEN TRIED TO STOP IT
NO, I JUST THOUGHT IT WAS PRETTY FAST.
SUMIOKA-SENSEI!
I SAW IT IN THE EXTERNAL MANAGE-MENT SYSTEM LATE NIGHT RECORDS.
SUMIOKA-SENSEI'S ID WAS UPDATED
HOW DID SHE KNOW IT WAS ME?
I DIDN'T SAY A THING.
PRAHA IS PRETTY INTEREST-ING, ISN'T SHE?
SINCE THEN I'VE BEEN ABLE TO GO TO SCHOOL WITHOUT ANY PROBLEMS.
THANK YOU FOR THE CONSIDER-ATION.

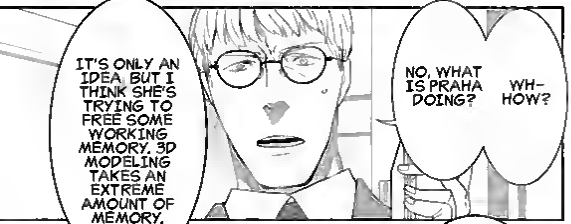
THANK YOU FOR THE OPPORTUNITY.
THE MOLESTATION PREVENTION SYSTEM ALERT THAT SUMIOKA-SENSEI DEVELOPED IS DESIGNED TO REACH US TOO.
THE ONLY REASON IT WOULDN'T BE GOING OFF AT THIS POINT IS BECAUSE PRAHA HERSELF IS PREVENTING IT FROM GOING OFF.
WHAT DOES THAT MEAN?
PRAHA HAS BEEN AROUND CHIKA-CHAN EVER SINCE SHE WAS A CHILD SO THINGS LIKE HOLDING HANDS OR RESTING ON HER LAP ARE NORMAL FOR THEM.
THAT KIND OF CONTACT IS A DAILY THING.
PRAHA SENDS AN ALERT WHENEVER SHE FEELS LIKE SHE'S IN DANGER.
SHE TRUSTS THAT GIRL ENOUGH TO ALLOW HER TO TAKE HER SIGHT AWAY.
!!
!!
!!
WHAT'S GOING ON, IT'S TOO FAST TO SEE.
PRAHA IS... SEARCHING THROUGH THE PREDETERMINED RELATION DATA...I DON'T KNOW HOW...
WHAT'S THE PROBLEM?
THE PRAHA SYSTEM IS ACCESSING OUR DEVELOPMENTAL DATA.
IT'S NOT MEANT TO GO TWO WAYS, IT'S AS IF WE'RE BEING HACKED FROM OUTSIDE.

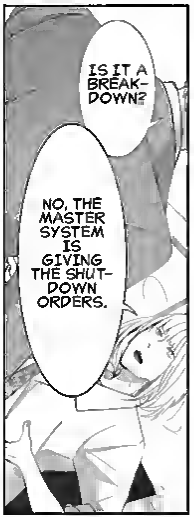
CONTACT THE DESIGN DEPART-MENT.
WHAT IS PRAHA TRYING TO DO?
HIRO-CHAN...
CHIKA-CHAN, PLEASE DON'T MOVE.
OKAY...
RETRY
RETRY
SHE'S TRACING WITH WHAT SHE TOUCHES AND MARK-ING IT ON A 3D PLOT
IT'S LIKE I'M BEING MEASURED.
IS THAT EVEN POSSI-BLE?
SHE'S TAKING THE TRACE DATA FROM HER FINGERTIPS AND USING THE DEVELOPMENT TOOLS TO TO MAKE A 3D MODEL.
3D MODE-LING?
PROB-ABLY.

!?
BALANCER, THERMOSTAT, DANGER ALERT, IMITATION HEART-BEAT...SHE'S CONTINUING TO SHUT DOWN SYSTEM AFTER SYSTEM.
PRAHA HAS DISABLED LOWER LIMB DRIVES.

IT'S IMPOS-SIBLE.
TRYING TO ONLY USE HER BODY FOR THIS IS LIKE TRYING TO DRAW A CIRCLE USING A RUBBER BAND AND PIN ALONG WITH A PENCIL AT-TACHED TO A COMPASS TO DRAW A CIRCLE.
FOR THE FLEXIBILITY OF APPEARANCE, PRAHA IS SACRIFICING ORGANIZA-TION.

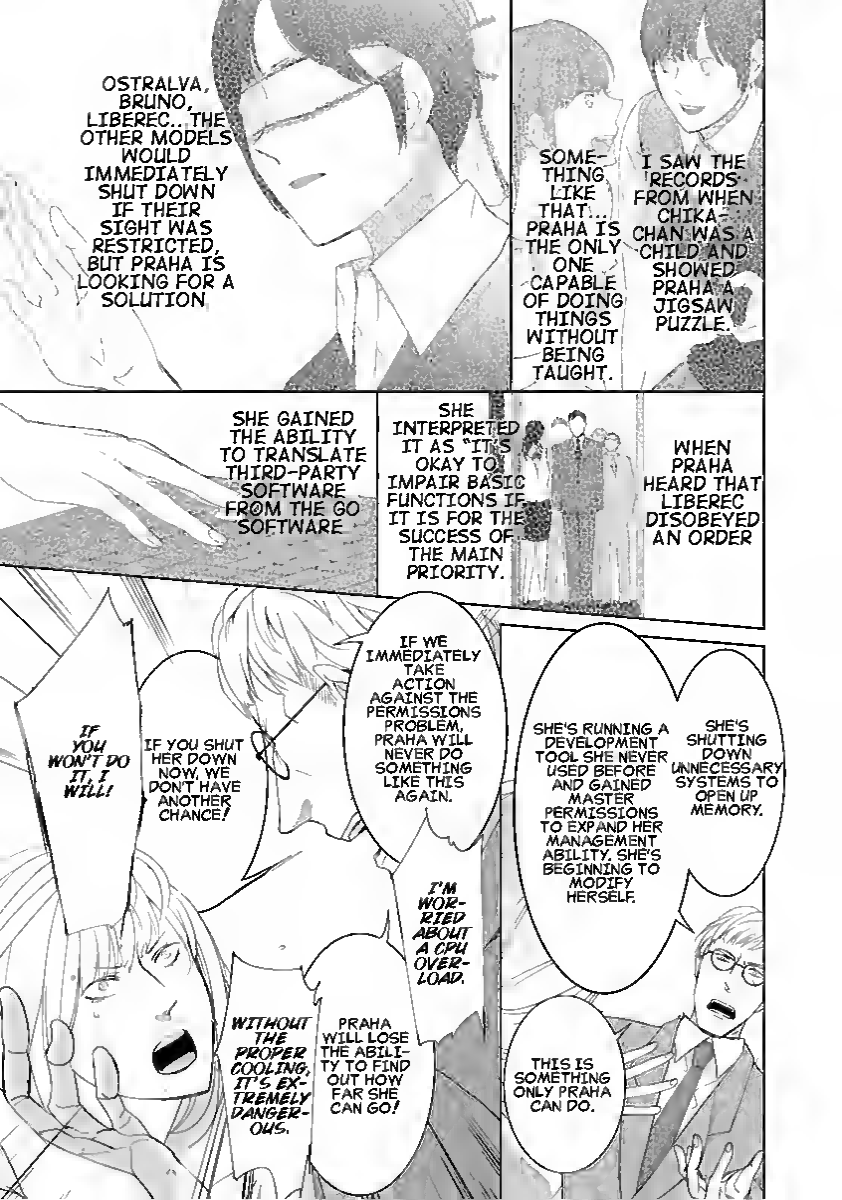

TRACING SOMETHING AS COMPLEX AS THE HUMAN BODY IS DIFFICULT.
SHE'LL PROBABLY ONLY BE ABLE TO MAKE SOMETHING THAT LOOKS LIKE IT WAS DONE WITH LEGO BLOCKS.


NO, WHAT IS PRAHA DOING? WH-HOW?
IT'S ONLY AN IDEA, BUT I THINK SHE'S TRYING TO FREE SOME WORKING MEMORY. 3D MODELING TAKES AN EXTREME AMOUNT OF MEMORY.


IS IT A BREAK-DOWN?
NO, THE MASTER SYSTEM IS GIVING THE SHUT-DOWN ORDERS.

BUT THE BIGGER PROBLEM IS THAT SHE HAS THE POWER TO TURN SUCH SYSTEMS OFF.
SHE'S PROBA-BLY SITTING ON A STABLE SUR-FACE OR LYING DOWN SO SHE DETERMINED THAT LOWER LIMB DRIVES AND SAFETY SYSTEMS AREN'T NECES-SARY AND THUS TURNED THEM OFF.

SUPPOSE WE RECORDED ALL THE PATHS PRAHA CAME IN CONTACT WITH...
THEN IT WOULD LEAD TO PRAHA KNOWING EVERY UNLOCK PATH IN THE RESEARCH FACILITY.
IN THAT CASE SHE COULD HAVE FULL CONTROL OF THE FACILITY IF SHE WANTED.
WE CAN TALK ABOUT THAT LATER. THE PROBLEM RIGHT NOW IS THAT THE SYSTEMS GOING DOWN.
HONESTLY, I DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN.
IF THE THERMOSTAT IS CUT, AT WORST, THE HEAT COULD GO OUT OF CONTROL AND CAUSE SEVERE DAMAGE TO BODY AND INTERNAL DATA.
WE'VE BEEN TRYING TO INTERFERE, BUT ALL THESE HALF MEASURES ARE BEING REJECTED.
I THINK WE NEED A TOTAL SHUT-DOWN.
CAN WE WAIT A LITTLE LONGER?
WHY?
WE DON'T HAVE TIME TO DAWDLE.
THERE'S ONLY EVER ONE "FIRST TIME."
?
NEXT TIME PRAHA WILL BUILD ON THIS EXPERIENCE AND PROBABLY FIND AN EASIER SOLUTION.
THIS IS THE ONLY OPPORTUNITY WE HAVE TO SEE WHAT SORT OF METHOD SHE'LL TAKE.
CHIEF, WE ALSO NEED TO TAKE INTO CONSIDERATION CHIKA-CHAN'S SAFETY.


I SAW THE RECORDS FROM WHEN CHIKA-CHAN WAS A CHILD AND SHOWED PRAHA A JIGSAW PUZZLE.
SOMETHING LIKE THAT... PRAHA IS THE ONLY ONE CAPABLE OF DOING THINGS WITHOUT BEING TAUGHT.
OSTRALVA, BRUNO, LIBEREC.. THE OTHER MODELS WOULD IMMEDIATELY SHUT DOWN IF THEIR SIGHT WAS RESTRICTED, BUT PRAHA IS LOOKING FOR A SOLUTION
WHEN PRAHA HEARD THAT LIBEREC DISOBEYED AN ORDER
SHE INTERPRETED IT AS "IT'S OKAY TO IMPAIR BASIC FUNCTIONS IF IT IS FOR THE SUCCESS OF THE MAIN PRIORITY.
SHE GAINED THE ABILITY TO TRANSLATE THIRD-PARTY SOFTWARE FROM THE GO SOFTWARE
SHE'S SHUTTING DOWN UNNECESSARY SYSTEMS TO OPEN UP MEMORY.
SHE'S RUNNING A DEVELOPMENT TOOL SHE NEVER USED BEFORE AND GAINED MASTER PERMISSIONS TO EXPAND HER MANAGEMENT ABILITY. SHE'S BEGINNING TO MODIFY HERSELF.
IF WE IMMEDIATELY TAKE ACTION AGAINST THE PERMISSIONS PROBLEM, PRAHA WILL NEVER DO SOMETHING LIKE THIS AGAIN.
IF YOU SHUT HER DOWN NOW, WE DON'T HAVE ANOTHER CHANCE!
IF YOU WON'T DO IT, I WILL!
THIS IS SOMETHING ONLY PRAHA CAN DO.
I'M WORRIED ABOUT A CPU OVERLOAD.
PRAHA WILL LOSE THE ABILITY TO FIND OUT HOW FAR SHE CAN GO!
WITHOUT THE PROPER COOLING, IT'S EXTREMELY DANGEROUS.

HIRO-CHAN?

WHAT, CHIKA-CHAN?

I'M GETTING KINDA COLD...
SHE'S DOING SOMETHING. I THINK. WHAT SHOULD I DO IN THIS SITUA-TION...

IT'S YOUR FIRST TIME, I'M SURE THAT'S WHY.
IT'S OKAY.

CHIKA-CHAN...
IS THIS A PROBLEM?
I'M NOT VERY GOOD AT THIS, I'M NOT SURE WHAT I SHOULD DO IN THIS SITUA-TION.

CHIKA-CHAN, I'M SORRY.

I LOVE YOU, HIRO-CHAN.
MORE THAN ANYTHING IN THE WORLD.
CHIKA-CHAN
I WOULD HAVE LIKED TO SEE YOUR FACE WHEN YOU SAID THAT.
I'LL SAY IT AGAIN WHEN YOU CAN SEE ME.
FINE, LET'S GO GET HER.
WAI-
EH?
EH?
UWAH, HIRO-CHAN, YOU'RE HEAVY! YOU'RE HEAVY...

OKAY
OKAY
TAZAWA AND SUMIOKA, YOU TWO COME WITH.
IT'LL BE BEST IF A WOMAN OPENS THE DOOR.
WE'LL HAVE RESOURCES AND PEOPLE FROM THE AI DEPARTMENT COMING OVER AS WELL.
ONCE SHE'S BACK WE'LL BE GOING THROUGH ALL THE LOGS.
DEPENDING ON THE DAMAGE DONE TO THE BODY WE MAY NEED TO REPLACE PARTS, OR GET COMPLETELY NEW PARTS.
I'LL GET RIGHT ON IT.
LUCKILY CHIKA-CHAN'S HOUSE IS RIGHT NEXT DOOR.
I'LL GET THE COOLING CLOTHES
BRING SOME COOLING CLOTHES AND A STRETCHER.
CHIKAKO-
CHIKA-KO
YOUR FRIEND'S PARENTS CAME TO PICK HER UP.

D
D
DA...
DAD!?
110 kg
PRAHA!
STOP!
ZASTAVIT!
SIR PLEASE STAND BACK!
H-HEY, WHAT ARE YOU DOING TO MY DAUGHTER!?
CHECK FOR ANY OVERHEATING AND BRING THE STRETCHER FROM DOWNSTAIRS!
ON IT!

THE SKIN LOOKS DONE FOR, THE HEAT IS CAUSING SIGNIFICANT DAMAGE.
CHIEF! I HAVE THE STRETCHER!
WHAT'S GOING ON, WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH MY DAUGHTER?
I'M SORRY, WE'LL EXPLAIN EVERYTHING ONCE WE FINISH PICKING HER UP.

CHIKA-CHAN, ARE YOU OKAY?
DID YOU GET BURNED?

GET OUT!!
WHAT ARE YOU DOING!!

WHA-

#6/ END

Tonari no Robot #7

Nishi Uko

Raws: anonymous

Translator: Schuyguy

Editor: musicgod96

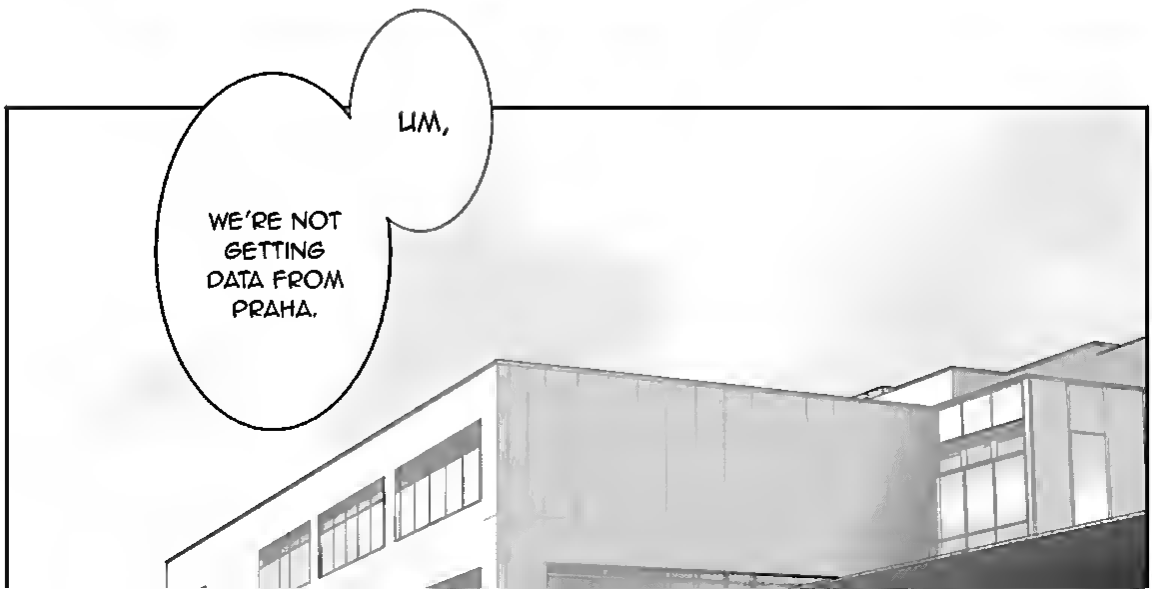
QC: Schuyguy

http://yuriproject.net

THIS GIRL IS CHIKA-CHAN. CHIKA-CHAN LIVES NEAR MY BASE.
I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
特普
TODAY, CHIKA-CHAN AND I ARE GOING TO VISIT THE AQUARIUM.
THIS IS MY FIRST TIME TAKING A TWO-HOUR TRAIN RIDE.
I'VE BEEN ON A TRAIN WITH SLEEPER CARS. TO KYUSHU.
TRAINS CAN OPERATE ALL THE WAY TO KYUSHU? I GUESS WIRED POWER TRANSMISSION IS PRETTY INCREDIBLE.

CHIKA-CHAN, I'M THROWING AN ERROR.
A BREAK-DOWN?
SHOULD WE NOT GO?
!
NO, I'M OPERATING, BUT RIGHT NOW IN STAND-ALONE MODE.
I CAN'T TRANSMIT DATA.
MAYBE I SHOULD PHONE THE LAB.
IF WE CALL THEM... I'M SURE THEY'LL TELL US TO COME BACK.
THAT ERROR, IS IT A BIG PROBLEM?
Next Departure
Express
9:15
Local
9:22
OKAY.
THEN LET'S GO. IF WE WAIT TILL THE NEXT EXPRESS, WE'LL BE LATE.
IT'S NO PROBLEM FOR NOW. IT'S A KNOWN BUG, I THINK IT'LL FINE WHEN I SYNCHRONIZE LATER.

PSSSh
IT'S ACTUALLY BETTER IF SHE'S OFFLINE.
I'VE WAITED SO LONG FOR THIS DATE, I'D HATE TO HAVE IT MONITORED LIVE THE WHOLE TIME.


UM,
WE'RE NOT GETTING DATA FROM PRAHA.

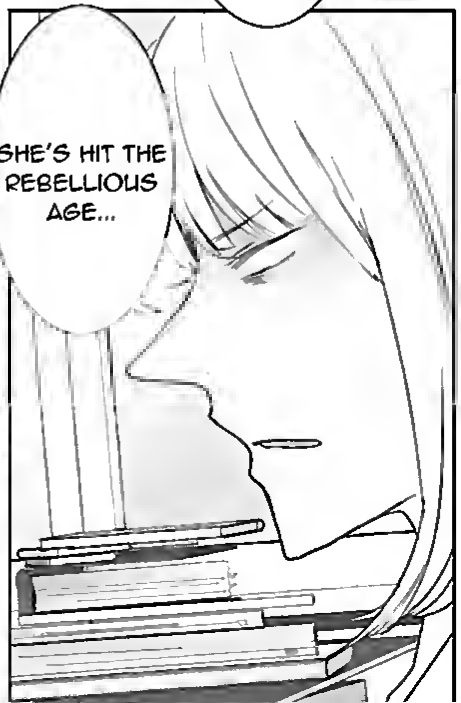
!
PRAHA'S LIVE MONITORING STOPPED.
WHAAT?
HOW?
IF PRAHA DID SOMETHING AGAIN-
NO, SHE CAN'T DISABLE FUNCTIONS ON HER OWN ANYMORE. IT'S JUST A REGULAR BUG...
WE LET HER GO WITHOUT EVEN PROPERLY CALLIBRATING THE BALANCE OF HER NEW PLASTIC FRAME!
WE DIDN'T HAVE THE TIME!
COME ON! LOOK WHAT HAPPENS WHEN WE SEND HER OUT WITH NO EQUIPMENT TESTING...
WE ONLY RECEIVED HER CAMERAS THE DAY BEFORE YESTERDAY. PLUS, THEY'VE GOT COMPLETELY DIFFERENT SPECS THAN THE PROTOTYPE!
IT'S A MIRACLE SHE CAN EVEN WALK.

SIGN KURAHAMA AQUARIUM

SHE'LL PROBABLY CONCLUDE IT'S NOT A PROBLEM FOR TODAY'S ACTIVITY.
WAIT, PRAHA'S BODY ITSELF SHOULD HAVE AN ALARM FOR THE TRANSMISSION ERROR.
WON'T SHE COME HOME?
THE TRANSMISSION ERROR ITSELF IS A PRETTY COMMON BUG.

YOU'RE RIGHT! IT'S GETTING HARDER AND HARDER TO UNDERSTAND WHAT SHE'S THINKING.
TODAY OF ALL DAYS- WELL, SHE'S BEEN ACTING SELFISH LATELY.
SHE'S A REAL TEENAGE GIRL NOW.

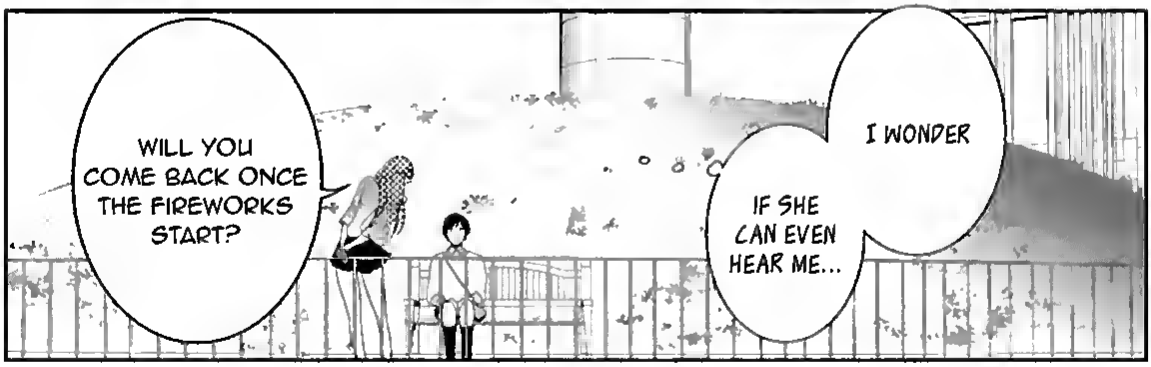
THIS IS EXHAUSTING...

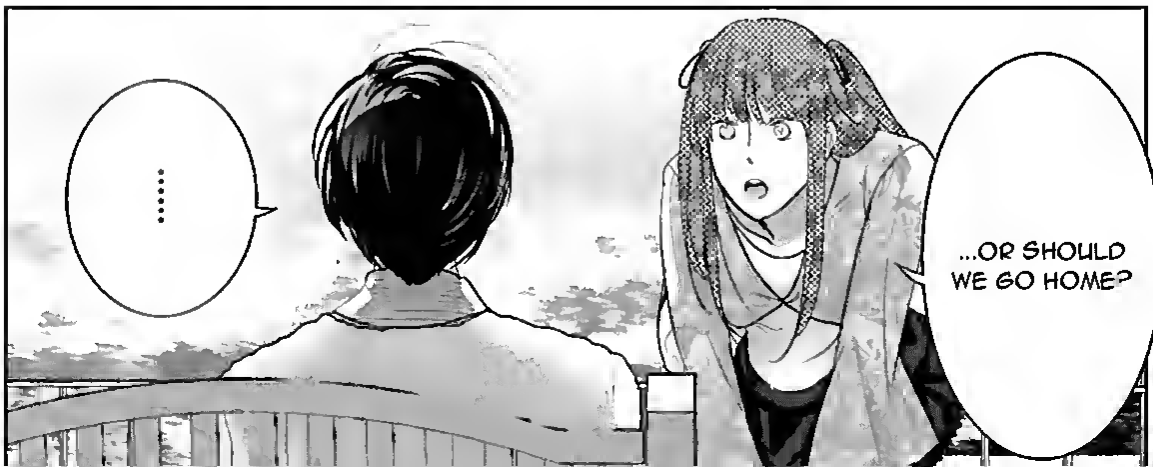

SHE'S HIT THE REBELLIOUS AGE...

CHIKA-CHAN,
TODAY IS THE MOST I'VE EVER SAID "THAT SURPRISED ME!"
YAY!
Is it okay to be surprised this many times in one day?
Uh?
Umm...

I'M EXCITED, HIRO-CHAN, HAVE YOU SEEN FIREWORKS?
NO, I'VE NEVER SEEN THEM IN PERSON.
THEN YOU'LL DEFINITELY BE SHOCKED AGAIN.
IT SAYS THERE'RE FIREWORKS AT 7.
7 O'CLOCK...
EH!?
OKAY, GOT IT. IT'S BETTER IF YOU DON'T MOVE YOUR BODY.
LET'S SIT DOWN.
CHIKA-CHAN, MY POWER LEVEL IS AT ABOUT 68. UNLESS I GO INTO ENERGY-SAVING MODE, I WON'T LAST TILL 7.
IN ADDITION TO MY NEW SENSORS CONSUMING MUCH MORE POWER THAN BEFORE,
MY MEMORY AND POWER CONTROLS ARE MORE STRICTLY LOCKED, AND I CANNOT ADJUST AS FREELY AS I DID BEFORE.
ACCOUNTING FOR MY INCREASED START-UP TIME, I ALREADY CAN'T SPEND ANYMORE ON OUTPUT.
WOAH! HIRO-CHAN!
THERE ARE SO MANY SEAGULLS!

...
...HIRO-CHAN, YOU CAN'T TALK ANYMORE?


WILL YOU COME BACK ONCE THE FIREWORKS START?
I WONDER IF SHE CAN EVEN HEAR ME...

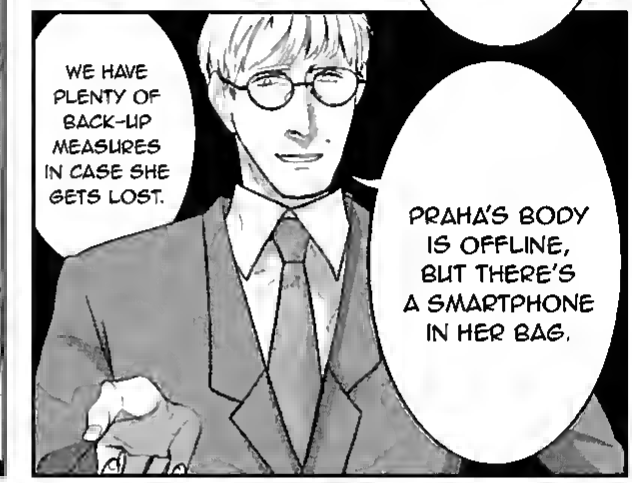

...
...OR SHOULD WE GO HOME?

I WANNA GO BUY SOMETHING WARM...
THE SEA BREEZE HERE IS A LITTLE CHILLY...
whoosh
BUT THERE'S NO WAY I'M LEAVING HIRO-CHAN ALONE.
HOW DO I GET HER HOME...
KURAHAMA
AQUA M
WHAT DO I DO IF HIRO-CHAN'S BATTERY DIES HERE?

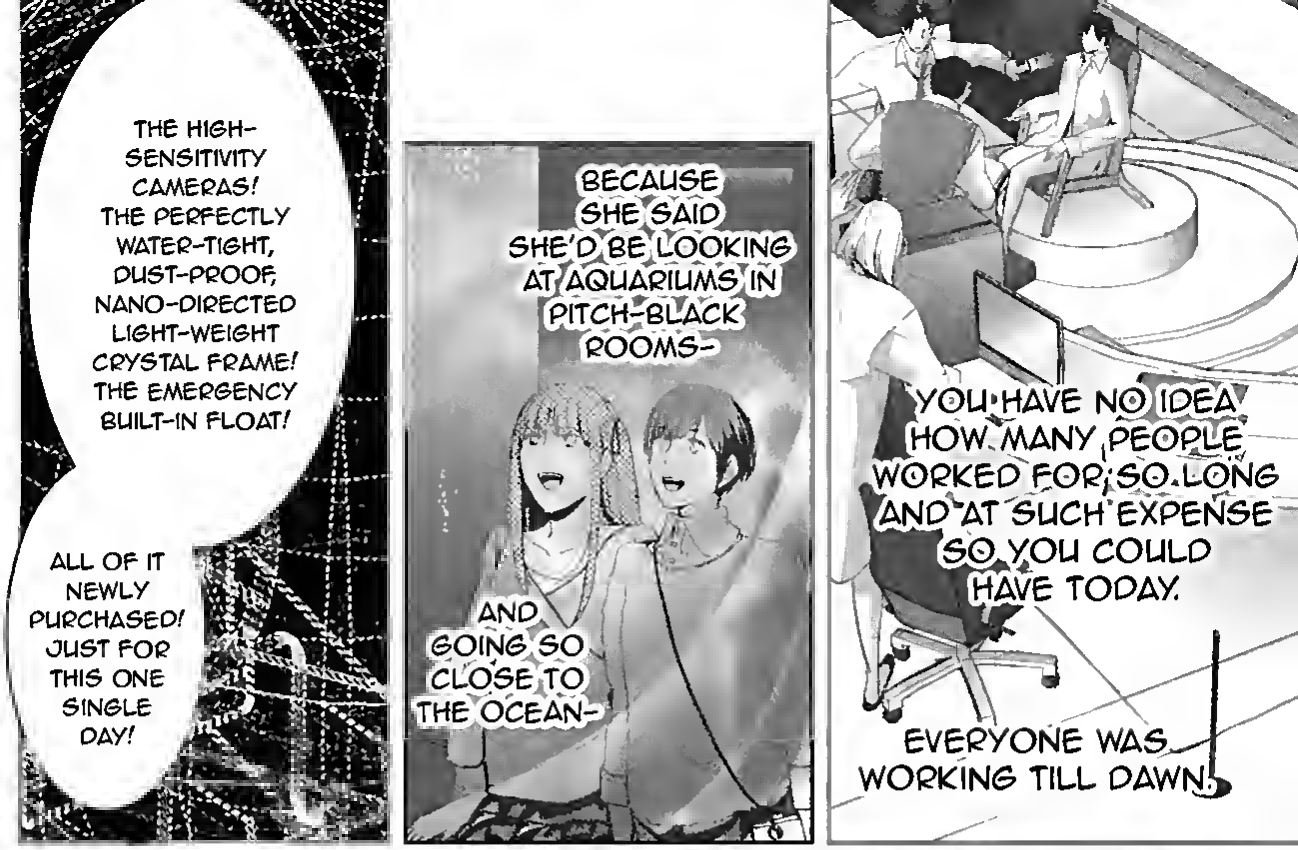
ドゥ
Boom
HIRO-CHA—
SORRY, CHIKA-CHAN. WE'RE LATE.
...NO GOOD. IT'S DEAD. HER BATTERY LIFE IS MUCH LESS THAN PREDICTED.
Praha
WAKE UP.
Budit

WHAT!? HIRO-CHAN HERSELF SAID IT WASN'T A PROBLEM AND WE DIDN'T NEED TO GO HOME.
YOU... WHY DIDN'T YOU SEND HER BACK AS SOON AS THE ERROR HAPPENED THIS MORNING?
YOU PLANNING ON RUNNING OFF TOGETHER?

I THOUGHT YOU COULDN'T USE HIRO-CHAN'S GPS.
YOU... KNEW HOW TO FIND US.
I WAS JUST WONDERING HOW WE'D GET HOME.


WE HAVE PLENTY OF BACK-UP MEASURES IN CASE SHE GETS LOST.
PRAHA'S BODY IS OFFLINE, BUT THERE'S A SMARTPHONE IN HER BAG.

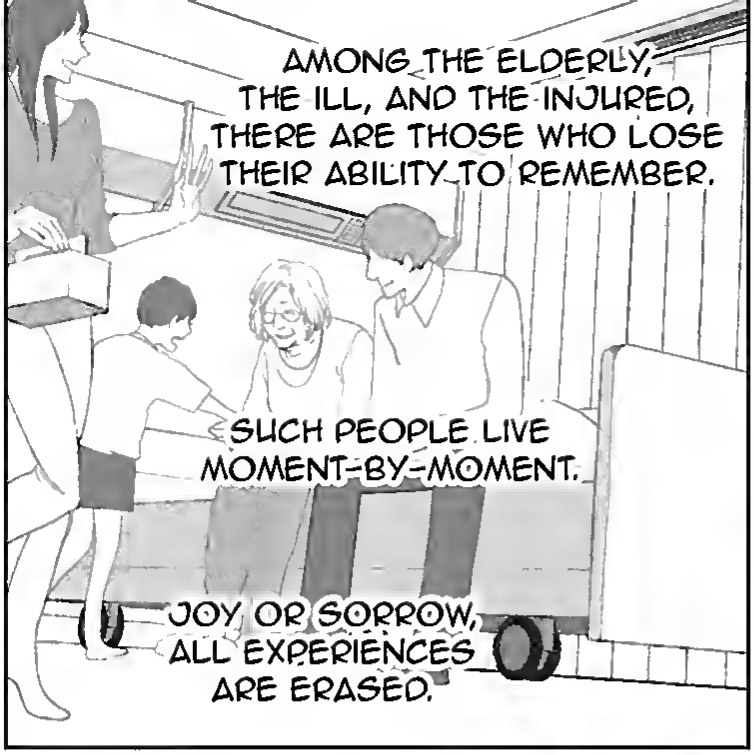
YOU DON'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA HOW VALUABLE PRAHA IS!
IT'S YOU! YOU'RE THE ONE WHO DAMAGED PRAHA!
YOU DRAGGED HER INTO YOUR ROOM AND DID STRANGE THINGS TO HER!
IT'S YOUR FAULT IT TOOK SO LONG TO RESTORE HER!
WE BOUGHT CLOTHES TOGETHER! I'M THE ONLY ONE DRESSED THIS LIGHT!
HOW MANY MONTHS HAVE I WAITED NOW!? AND YOU WANT ME TO DELAY AGAIN!?
AND ALSO...! IT WAS BEFORE SUMMER BREAK THAT YOU PROMISED WE COULD GO OUT TOGETHER,


THE HIGH-SENSITIVITY CAMERAS! THE PERFECTLY WATER-TIGHT, DUST-PROOF, NANO-DIRECTED LIGHT-WEIGHT CRYSTAL FRAME! THE EMERGENCY BUILT-IN FLOAT!
ALL OF IT NEWLY PURCHASED! JUST FOR THIS ONE SINGLE DAY!
BECAUSE SHE SAID SHE'D BE LOOKING AT AQUARIUMS IN PITCH-BLACK ROOMS-
AND GOING SO CLOSE TO THE OCEAN-
YOU HAVE NO IDEA HOW MANY PEOPLE WORKED FOR SO LONG AND AT SUCH EXPENSE SO YOU COULD HAVE TODAY.
EVERYONE WAS WORKING TILL DAWN.

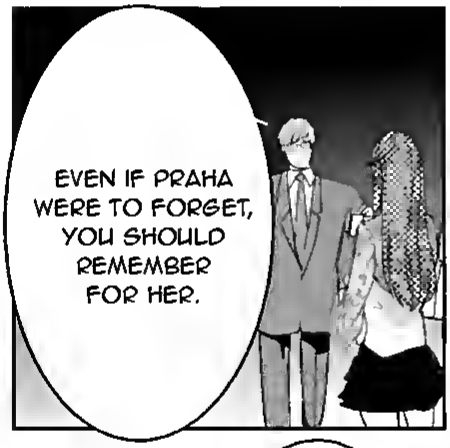
QUIT SAYING IT'S FOR ME! ISN'T THAT YOUR JOB?

YOU GET TO BE WITH HIRO-CHAN.
TOMORROW AND THE NEXT DAY, NEXT MONTH, NEXT YEAR.

NOT ME!
I'M 17! I DON'T GET ANOTHER YEAR!
YOU DON'T UNDERSTAND HOW IMPORANT THIS DAY IS!
TAZAWA–
I TOLD YOU, WE CAN MAKE TIME WHERE YOU COULD COME TO THE LAB,
YOU'RE THE ONE WHO REFUSED.
WHO'D WANT TO BE STUCK IN A CAGE AND STARED AT THE WHOLE TIME!?
TAZAWA! RETRIEVE PRAHA WITH SUMIOKA.
...FINE.
...SINCE HIRO-CHAN'S POWER DIED, WILL TODAY'S DATA BE ERASED?
NO, IT'S FULLY RECORDED.
NORMALLY THERE'S A REAL-TIME BACK-UP, BUT TODAY IT HAD TO BE SAVED INTERNALLY, THAT'S ALL.


AMONG THE ELDERLY, THE ILL, AND THE INJURED, THERE ARE THOSE WHO LOSE THEIR ABILITY TO REMEMBER.
SUCH PEOPLE LIVE MOMENT-BY-MOMENT.
JOY OR SORROW, ALL EXPERIENCES ARE ERASED.

IF IT HAD ALL DISAPPEARED... THAT'D BE TOO SAD.
THANK GOD... IF HIRO-CHAN FORGOT TODAY...
CHIKA-CHAN, THOSE ARE HARSH WORDS.


EVEN IF PRAHA WERE TO FORGET, YOU SHOULD REMEMBER FOR HER.

IN THE SAME WAY WE SPEAK OF GIRAFFE'S NECKS GREW LONGER, "NECESSITY" BRINGS ABOUT EVOLUTION.
YOU ARE A "NECESSITY."
CHIKA-CHAN, WOULD YOU COME TO THE LAB? I'D LIKE YOU TO RECONSIDER.

YOU SAID I SHOULD REMEMBER, IF HIRO-CHAN WERE TO FORGET TODAY.
HOW IS THAT ANY DIFFERENT THAN LYING TO MYSELF?
IF YOU DON'T AGREE, SHE WON'T FEEL THAT DRIVE TO CHANGE. PRAHA NEEDS YOU.
LIGHTER WEIGHT, NIGHT OPERATIONS, WE'VE BEEN EXAMINING THESE ALL ALONG.
BUT TO TRULY PREPARE HER, INNER DRIVE IS NEEDED.
I KNOW EXACTLY HOW... STUPID I'M BEING.
YOU WANT TO MAKE THIS YEAR COUNT, RIGHT? THEN WHY-
I DON'T CARE ABOUT EVOLUTION.
I LOVE HIRO-CHAN. I JUST WANT TO BE WITH HER, THAT'S ALL.
THAT'S EXACTLY WHY I DON'T WANT ANYONE TO GET IN THE WAY OF MY FEELINGS NOW.
I KNOW I CAN NEVER BE IN A RELATIONSHIP WITH HIRO-CHAN!

THAT'S EXACTLY WHY JUST NOW, I WANTED TO WATCH THE FIREWORKS TOGETHER AND SAY, "AREN'T THEY PRETTY?"
HIRO-CHAN KNOWS "FIREWORKS ARE PRETTY" AND THAT'S IT. I GET IT! BUT STILL,
WHEN THAT GIRL'S BATTERY DIES, SHE'S NOTHING MORE THAN A THING! MIGHT AS WELL TRY TALKING TO A STONE!
NO... EVEN WHEN SHE'S AWAKE, SHE JUST CALCULATES THE DESIRED ANSWER FOR THE SITUATION AND SPITS IT OUT.
OUR "ENJOYABLE TIME TOGETHER" ONLY EXISTS IN MY HEAD! I UNDERSTAND THAT PERFECTLY WELL!
I-
I WANTED
MY TIME WITH HER IS NOT FOREVER. THAT'S WHY RIGHT NOW, WHILE I'M 17,
I WANTED TO ENSHRINE HIRO-CHAN'S SMILE WITHIN MY HEART.
TO HAVE HIRO-CHAN BESIDE ME!
#7 / END

Tonari no Robot #8

Nishi Uko

Raws: anonymous

Translator: Schuyguy

Editor: musicgod96

QC: Schuyguy

http://yuriproject.net

HIRO-CHAN!
現代文II
I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
THIS GIRL...
HIRO-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?
HOME-WORK?
HIRO-CHAN!

PRAHA,
GO ACCOMPANY "CHIKA-CHAN."
HEY, ONCE YOU'RE DONE, LET'S EAT LUNCH IN THE COURTYARD.
……

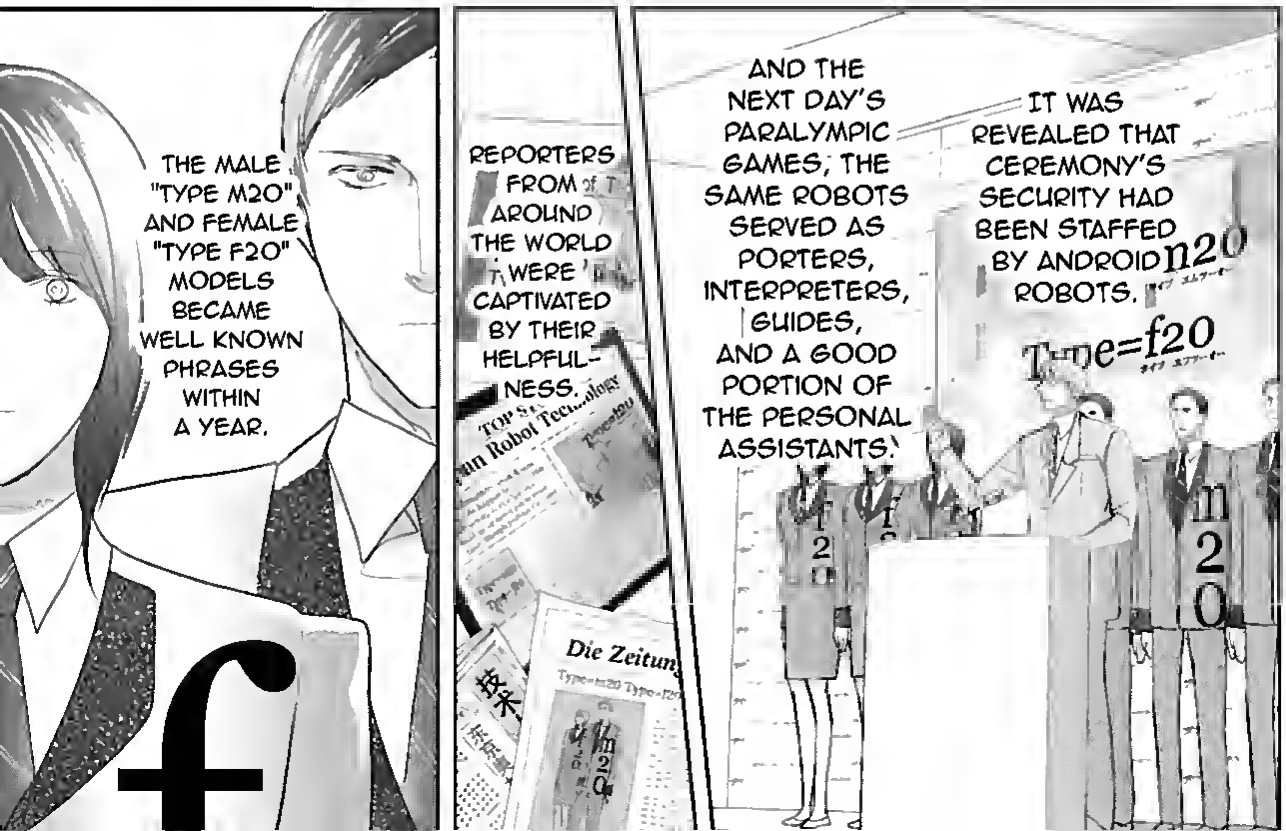
THIS GIRL IS NOT CHIKA-CHAN.

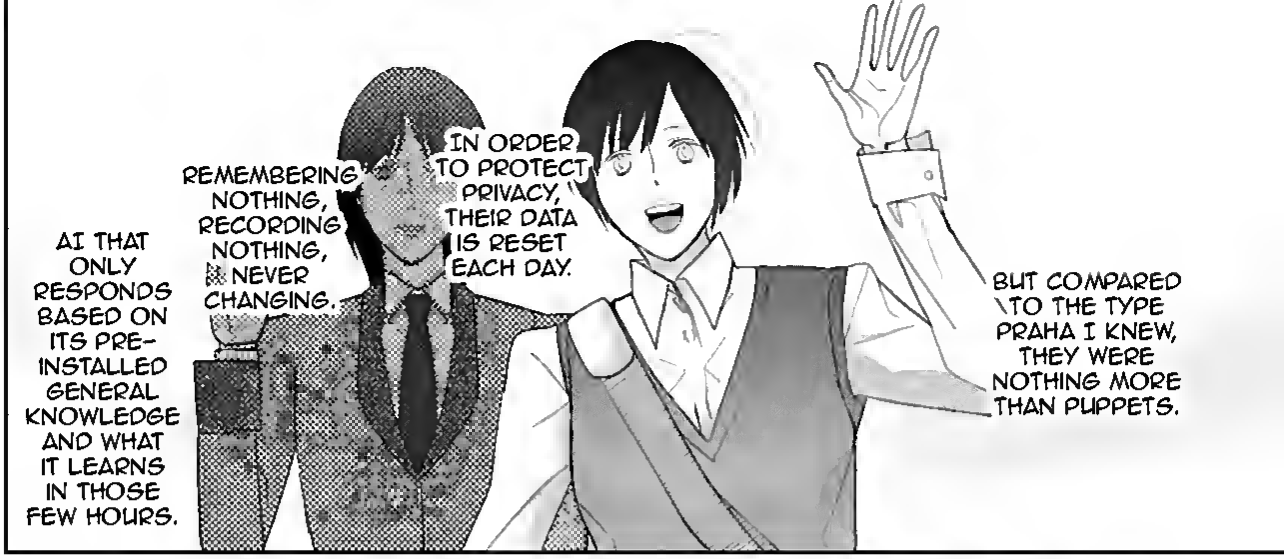
PRAHA,
IF THAT'S WHAT YOU THINK, THEN WE'LL CHANGE "CHIKA-CHAN" AND MAKE HER BETTER.
SHE'S BEING DIFFICULT.
WE'LL TEACH HER NEW THINGS.
SHE'S ONLY THE CHIKA-CHAN I KNEW AT ONE POINT IN TIME. THIS GIRL IS NOT CHIKA-CHAN.
CHIKA-CHAN IS CONSTANTLY CHANGING.
SHE WAS CREATED FROM YOUR MEMORIES.
SHE'S THE SAME AS THE CHIKA-CHAN YOU KNEW.
HOW CRUEL. DON'T YOU FEEL BAD?

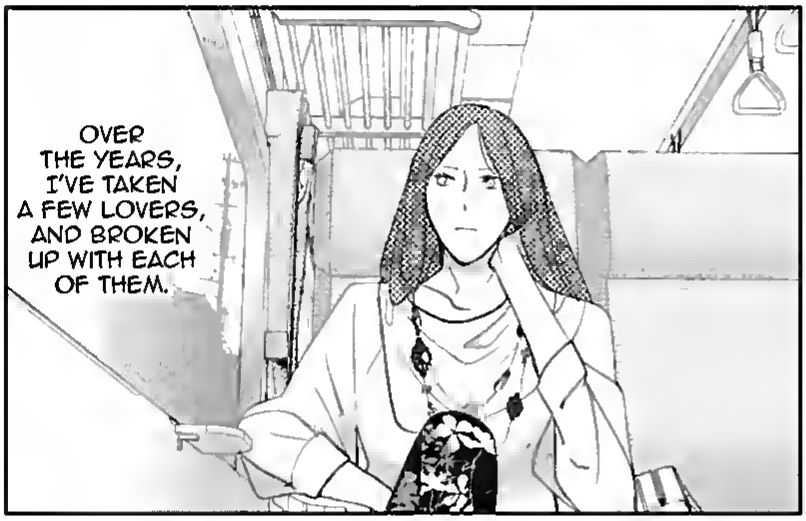
I'M NOT INTERESTED. I'M GOING TO CHANGE AND HEAD OUT.
THOUGH IT WAS TEN-ODD YEARS WORTH, IT'S LESS THAN 400 HOURS OF DATA.
THIS "CHIKA-CHAN" CONSTRUCTED FROM THE DATA OF A GENUINE HUMAN ACTS MORE LIKE AN AI THAN PRAHA THE PURE ROBOT.
AND THAT'S BECAUSE SHE'S LIMITED TO BEING "CHIKA-CHAN-ISH".
Even we can tell
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU COMPLETELY CHANGE THE PATTERN.
IF WE COULD MAKE A ROBOT COPY – PERHAPS REPRODUCTIONS OF THE DECEASED... WELL, THERE'D ALWAYS BE A HIGH DEMAND.
IT'S AN INTERESTING SUBJECT: TO WHAT EXTENT CAN A REPRODUCTION BASED ON SECOND-HAND KNOWLEDGE FROM PRAHA'S MEMORY TAKE ON THE FORM OF HUMAN PERSONALITY?
STILL, WE CAN'T TAKE THIS GIRL OUTSIDE. THE ACTUAL PERSON'S PARENTS LIVE IN A HOUSE RIGHT NEARBY.
THAT GIRL ISN'T CHIKA-CHAN.
AFTER ALL, THE REAL CHIKA-CHAN ISN'T A HIGH SCHOOL STUDENT ANYMORE.
NOW, CHIKA-CHAN IS-

27 YEARS OLD.
CHIKA-CHAN,
HERE'S A GET-WELL LETTER, ALONG WITH THE ONES I RECEIVED FROM GENERAL AFFAIRS.
OH, THANK YOU SO MUCH.
YOU DON'T HAVE COME BACK ON MONDAY. IT'S FINE TO TAKE PAID LEAVE.
I CAN'T DO THAT.
NOT WITH HIGUCHI-SAN WORKING HIS DAYS OFF.
I DON'T HAVE A PLACE AT HOME. I COME AND GO, THAT'S ALL.
YOU'RE IN LOVE WITH YOUR WORK.
I GUESS MY LOVER AND WIFE AREN'T THE SAME.
RAIN.
IT'S BEEN FALLING FOR A WHILE NOW.
I GUESS SO. THOUGH IT SHOULD STOP TOMORROW MORNING.
AH- YOU GOING TO THE CIRCUIT TOMORROW? YOU SURE LOVE THAT CAR.
YEAH. IT'S A PRETTY BIG RACE.

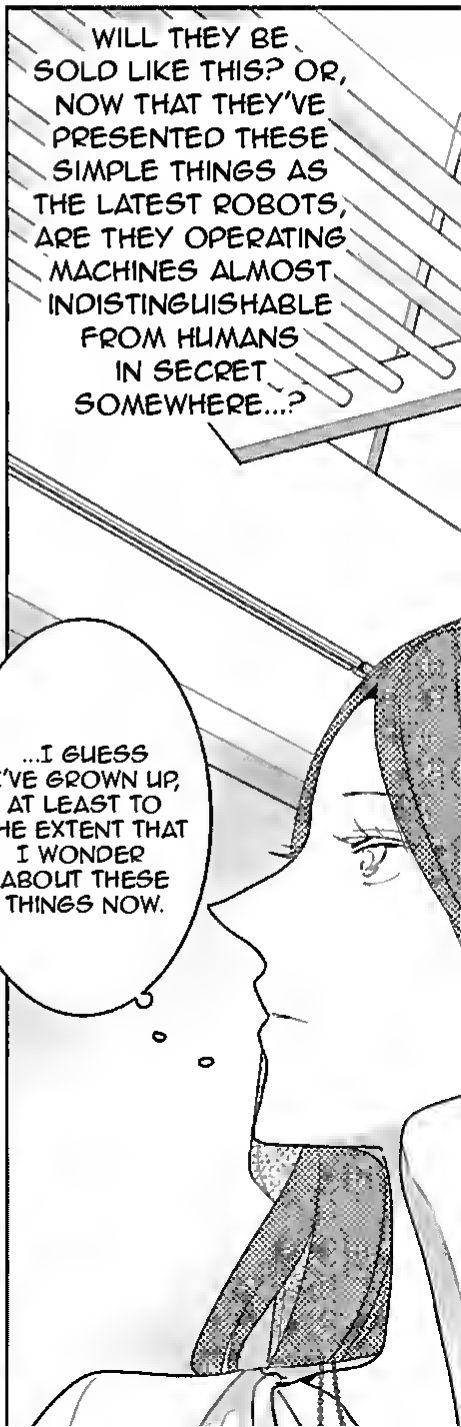
WALKING NORMALLY FROM A DISTANCE, IT'S EXACTLY THE SAME AS A HUMAN
I HAPPENED TO SEE ONE AT AN EVENT AT THE AIRPORT.
HUH! I STILL HAVEN'T SEEN ONE.
EXACTLY. THERE'LL BE A TYPE F20 ON THE GROUNDS, I'LL GET TO SEE IT LIVE.
AT THE 2020 TOKYO OLYMPICS, THE DAY AFTER THE CLOSING CEREMONY, JAPAN SHOCKED THE WORLD.
AND SOONER OR LATER, MAYBE EVEN PRIVATE POSSES-SION...
EVEN RENTING ONE FOR AN EVENT IS QUITE EXPENSIVE.
ONCE THE COST IS MORE REALISTIC, I'D WANT TO SEE IF I CAN HIRE ONE MYSELF.


THE MALE "TYPE M20" AND FEMALE "TYPE F20" MODELS BECAME WELL KNOWN PHRASES WITHIN A YEAR.
REPORTERS FROM AROUND THE WORLD WERE CAPTIVATED BY THEIR HELPFUL-NESS.
AND THE NEXT DAY'S PARALYMPIC GAMES, THE SAME ROBOTS SERVED AS PORTERS, INTERPRETERS, GUIDES, AND A GOOD PORTION OF THE PERSONAL ASSISTANTS.
IT WAS REVEALED THAT CEREMONY'S SECURITY HAD BEEN STAFFED BY ANDROID ROBOTS.
Type=f20
Die Zeitung


AI THAT ONLY RESPONDS BASED ON ITS PRE-INSTALLED GENERAL KNOWLEDGE AND WHAT IT LEARNS IN THOSE FEW HOURS.
REMEMBERING NOTHING, RECORDING NOTHING, NEVER CHANGING.
IN ORDER TO PROTECT PRIVACY, THEIR DATA IS RESET EACH DAY.
BUT COMPARED TO THE TYPE PRAHA I KNEW, THEY WERE NOTHING MORE THAN PUPPETS.


OVER THE YEARS, I'VE TAKEN A FEW LOVERS, AND BROKEN UP WITH EACH OF THEM.

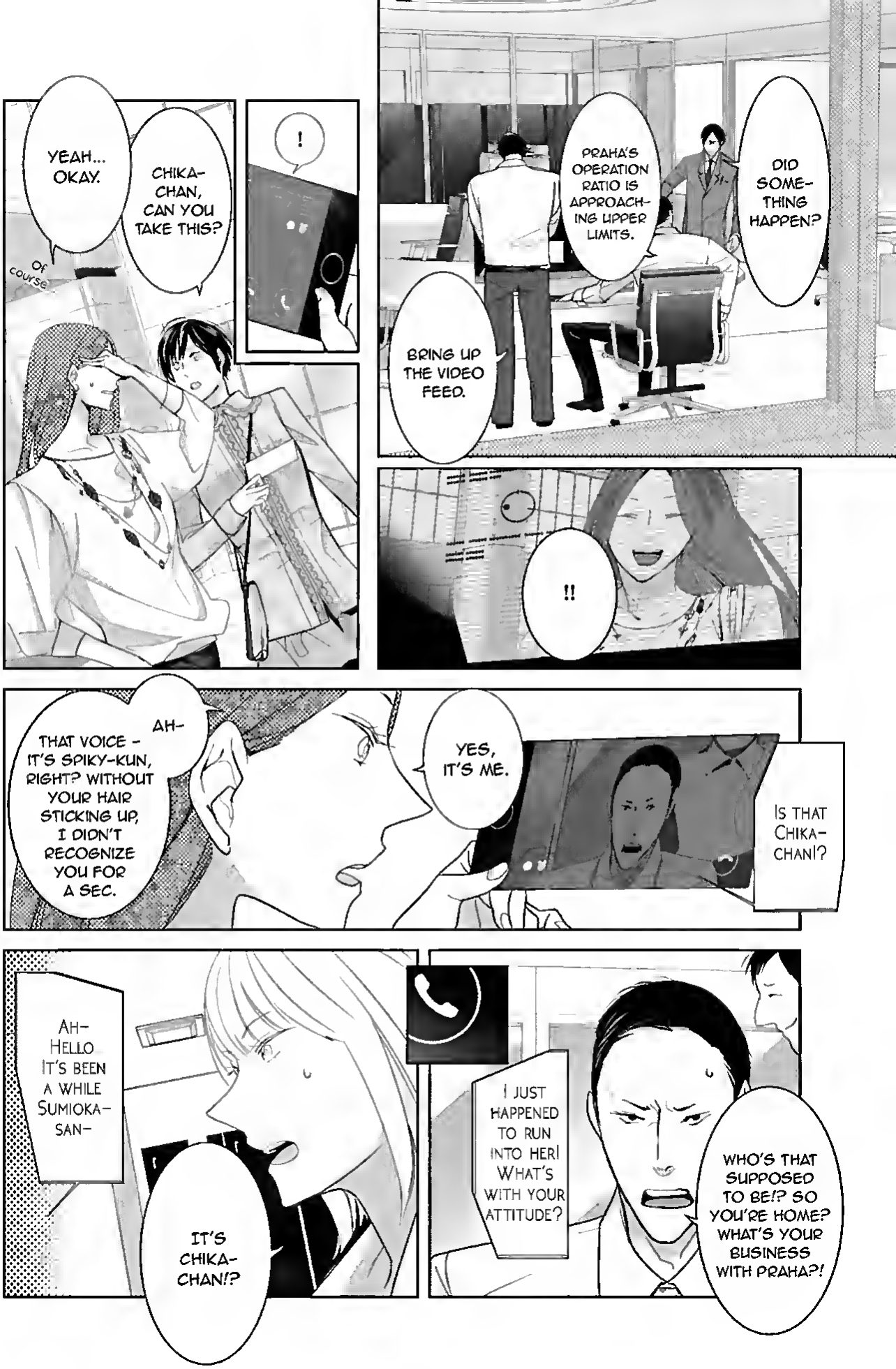
WELL, WITHOUT A PROMISE TO MEET AGAIN, I GUESS NEIGHBORS END UP LIKE THAT...
SINCE I GRADUATED HIGH SCHOOL AND LEFT FOR UNIVERSITY IN ANOTHER PREFECTURE, THE FEW TIMES I CAME HOME, I NEVER ONCE SAW HER.
I WONDER IF HIRO-CHAN IS STILL THERE.


WILL THEY BE SOLD LIKE THIS? OR, NOW THAT THEY'VE PRESENTED THESE SIMPLE THINGS AS THE LATEST ROBOTS, ARE THEY OPERATING MACHINES ALMOST INDISTINGUISHABLE FROM HUMANS IN SECRET SOMEWHERE...?
...I GUESS I'VE GROWN UP, AT LEAST TO THE EXTENT THAT I WONDER ABOUT THESE THINGS NOW.

SHE'S THE FIRST GIRL I LOVED, WHO I EXPELLED FROM MY HEART.
EVEN THOUGH I HAD ALREADY DECIDED TO GIVE UP ON BEING WITH HER,
SAYING GOODBYE TO HER WAS STILL PAINFUL.
HUH?
JR乗り換え
WHAT IS IT?
THE JR WALKWAY'S NOT THERE?
JR乗り換え
200m先
左側を回って下さい
UNDER CONSTRUCTION... HMM...

-HIRO-CHAN!?
CHIKA-CHAN, WHAT'S WRONG? ARE YOU LOST?
SORRY, I DIDN'T CALL OUT RIGHT AWAY BECAUSE IT TOOK SOME TIME TO IDENTIFY YOU.
AH! HIRO-CHAN, YOUR VOICE IS A LITTLE DIFFERENT FROM BEFORE.
YEAH, MY VOCALIZATION DEVICE IS DIFFERENT.
That surprised me!
YOU... KNEW IT WAS ME, EVEN THOUGH IT'S BEEN SO MANY YEARS.
YOU'VE CHANGED LESS THAN YOU DID FROM AGE 4 TO 17.
HAHA, THAT'S TRUE. BUT... I'M REALLY HAPPY YOU REMEMBER ME.

...
IT'S FINE. DATA PRESERVATION IS OF UTMOST IMPORTANCE. THERE IS NOTHING TO WORRY ABOUT.
HAVEN'T I TOLD YOU?
THE WAY SHE TALKS,
YOU REALLY HAVEN'T CHANGED...
HIRO-CHAN...
THE WAY SHE HOLDS HER HEAD, THE WAY SHE SMILES.
THAT SHOULD BE OBVIOUS, SO WHY DOES IT MAKE ME SO HAPPY?
blush
THE HIRO-CHAN I REMEMBERED DURING THESE 10 YEARS HASN'T CHANGED AT ALL, AS IF IT WERE ONLY YESTERDAY.
...EH! WHAT THE HELL! YOU'RE SO CUTE!
THIS IS THE FIRST TIME MY BLUSH RESPONSE HAS ACTIVATED!
WA-
I'll take a picture
I SAID I WANTED TO BE ABLE TO FEEL EXCITED, SO SUMIOKA-SENSEI ASKED THE PEOPLE IN MATERIALS.
BUT IT NEVER ACTUALLY DID ANYTHING TILL NOW, I GUESS SINCE MY DAILY LIFE DOESN'T HAVE MUCH EMOTIONAL EXCITEMENT.

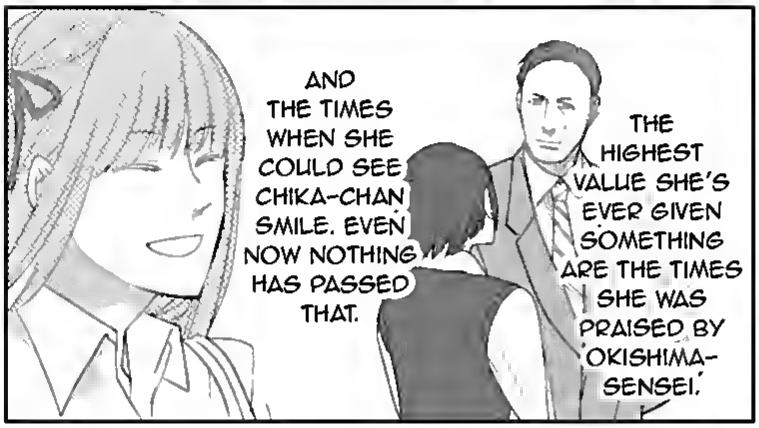

DID SOME-THING HAPPEN?
PRAHA'S OPERATION RATIO IS APPROACH-ING UPPER LIMITS.
BRING UP THE VIDEO FEED.
!
CHIKA-CHAN, CAN YOU TAKE THIS?
YEAH... OKAY.
Of course
!!
Is that Chika-chan!?
YES, IT'S ME.
AH-
THAT VOICE - IT'S SPIKY-KUN, RIGHT? WITHOUT YOUR HAIR STICKING UP, I DIDN'T RECOGNIZE YOU FOR A SEC.
WHO'S THAT SUPPOSED TO BE!? SO YOU'RE HOME? WHAT'S YOUR BUSINESS WITH PRAHA?!
I JUST HAPPENED TO RUN INTO HER! WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE?
IT'S CHIKA-CHAN!?
AH- HELLO IT'S BEEN A WHILE SUMIOKA-SAN-

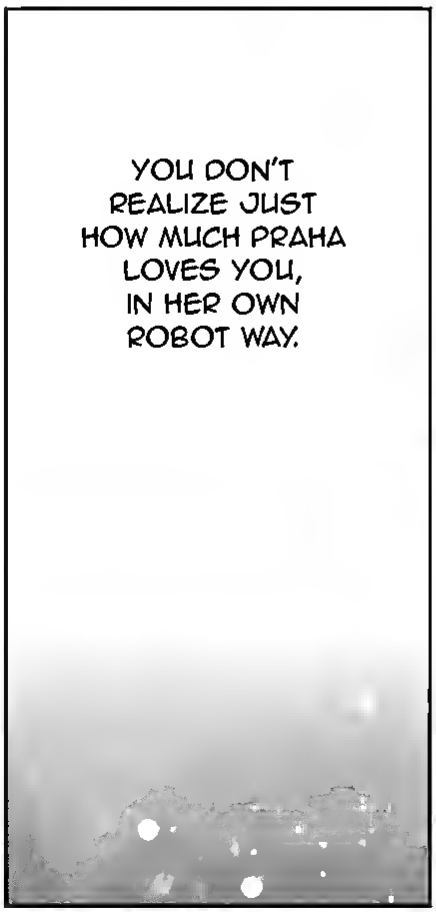
CHIKA-CHA-
THAT'S THE THIRD TIME! I DON'T HAVE TIME TO CHAT WITH YOU, I'M HANGING UP.
SUMIOKA-SAN, THE YEARS HAVEN'T TOUCHED YOU...
HAHA, THANKS.
OH MY YOU'VE GOTTEN PRETTY.
IS THAT CHIKA-CHAN!?
SUMIOKA-SAN, QUICKLY, CONTROL TEAM'S ON THE 4TH FLOOR.
SHOW ME THE LIVE DATA!
WHA- THE FEED IS BLOCKED. THAT GIRL'S THE SAME AS ALWAYS.
HM? WELL, IT'S TRUE I DO HAVE PLANS, BUT I JUST DIDN'T WANT THOSE GUYS GETTING IN THE WAY OF MY CHATTING WITH YOU.
CHIKA-CHAN, ARE YOU BUSY? ARE YOU LEAVING ALREADY?
EH!? YOU'RE GOING HOME? DIRECTOR OKUDERA, ARE YOU SKIPPING THE M20 INFORMATION SESSION?
HMM, THE ANNOUNCEMENT IS STILL... WELL, I'M GOING HOME SOON. JUST KEEP TRYING TO CONNECT, AND LET ME KNOW IF ANYTHING HAPPENS.

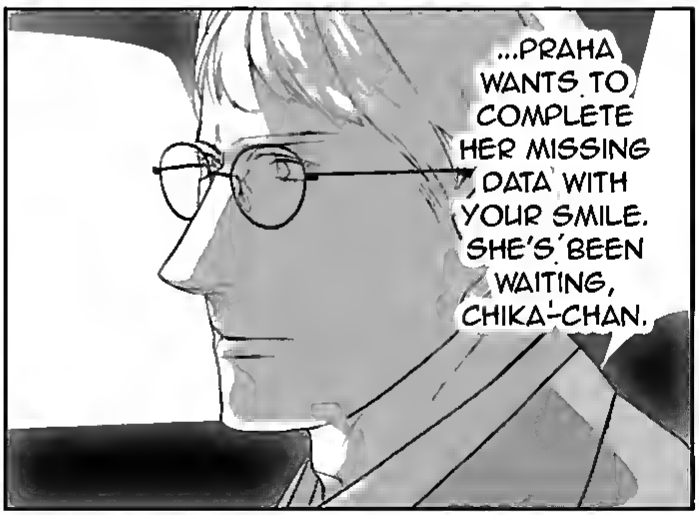
OR
AM I NO LONGER YOUR "NUMBER ONE IN THE WORLD"?
CHIKA-CHAN, THERE'S A DATA ABOUT YOU I DON'T POSSESS.
COULD YOU SHOW ME NOW?
!!
THAT... IT WAS LEFT OPEN FOR CHIKA-CHAN!?
EACH TIME WE UPDATE THE PRAHA SYSTEM, ARTIFICIAL WORKSPACE WAS RESERVED...
THAT ODD EMPTY SPACE...

"I LOVE YOU MORE THAN ANYTHING IN THE WORLD."
NUMBER ONE IN THE WORLD...
"I WOULD'VE LIKED TO SEE YOUR FACE WHEN YOU SAID THAT."
HIRO-CHAN...

ALL FOR THE DAY WHEN SHE COULD MEET CHIKA-CHAN ONCE MORE.
SO SHE PURPOSELY LEFT THAT EMPTY? FOR ALL THESE YEARS...
SINCE WAY BACK, THE PRAHA SYSTEM TENDS TO DISLIKE MISSING DATA. SHE WANTS TO COMPLETE IT.

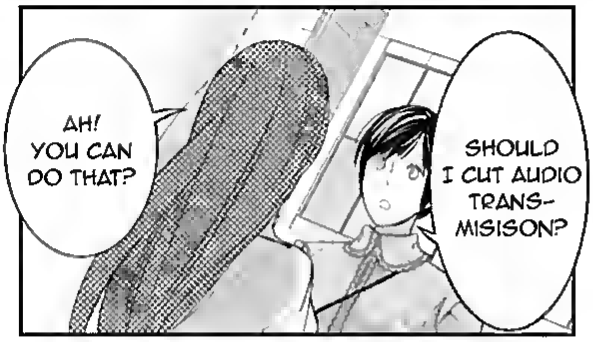

AND THE TIMES WHEN SHE COULD SEE CHIKA-CHAN SMILE. EVEN NOW NOTHING HAS PASSED THAT.
THE HIGHEST VALUE SHE'S EVER GIVEN SOMETHING ARE THE TIMES SHE WAS PRAISED BY 'OKISHIMA-SENSEI.'


YOU DON'T REALIZE JUST HOW MUCH PRAHA LOVES YOU, IN HER OWN ROBOT WAY.

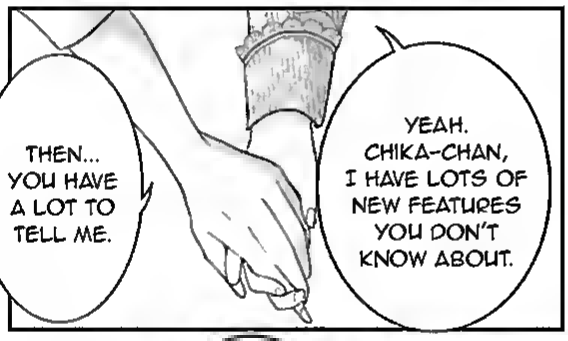

...PRAHA WANTS TO COMPLETE HER MISSING DATA WITH YOUR SMILE. SHE'S BEEN WAITING, CHIKA-CHAN.

CHIKA-CHAN, YOU DON'T GET IT.

...IF YOU DON'T WANT TO, THEN DON'T FORCE YOURSELF.
UHH, YOU MEAN HERE AND NOW?


AH! YOU CAN DO THAT?
SHOULD I CUT AUDIO TRANS-MISISON?

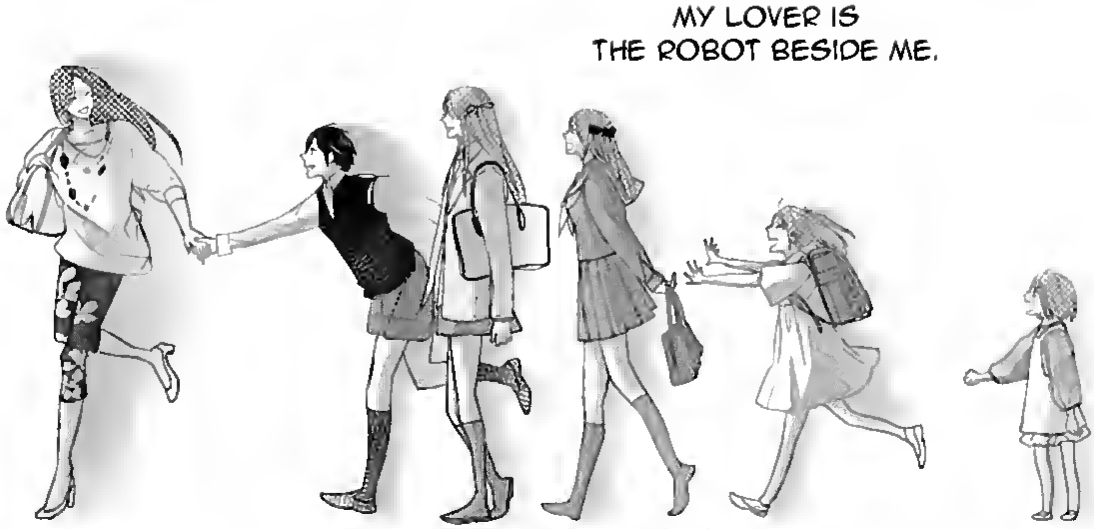
THAT'S NOT WHAT I MEAN. DON'T MAKE THAT FACE. WHEN I REALIZED I'M STILL THE SAME, I JUST FELT EMBARRASSED.
PLUS THE PEOPLE IN THE LAB ARE DEFINITELY LISTENING TO US.


THEN... YOU HAVE A LOT TO TELL ME.
YEAH. CHIKA-CHAN, I HAVE LOTS OF NEW FEATURES YOU DON'T KNOW ABOUT.

IT'S PERFECT TIMING, HIRO-CHAN. HE WON'T SHUT UP ABOUT ME GETTING MARRIED, SO YOU CAN SAY, "PLEASE GIVE ME YOUR DAUGHTER".

AHAHA!
...TAZAWA-SENSEI SAYS YOUR FATHER IS A SCARY PERSON.
BUT FIRST, LET'S GO SEE MY DAD BEFORE VISITING HOURS END.
MY FATHER DID YELL AT HIM. OH, AND BY WAY, HE'S FINE, JUST SICK WITH A STOMACH ULCER.
He's at that hospital we went to once before.

NOW I REALIZE, I WASN'T SAD JUST BECAUSE HIRO-CHAN ISN'T HUMAN,
AS LONG AS I'M SPENDING MY TIME IN A WAY I ENJOY,
AS LONG AS I CAN FEEL THAT SUPREME HAPPINESS,
JUST LIKE THERE ARE PEOPLE MARRIED TO THEIR JOBS, OR IN LOVE WITH THEIR CARS,
I LOVE HER MOST OF ALL.
THAT'S WHY I CAN NOW TRUST IN THE FEELINGS IN MY HEART.
BUT I'VE LEARNED THAT EVEN WHEN YOU'RE IN A RELATION-SHIP WITH A HUMAN, IT'S THE SAME.
I'M SURE I'LL BE ANXIOUS AGAIN, AND AT TIMES, IT WILL BE PAINFUL


MY LOVER IS THE ROBOT BESIDE ME.

27 17 4

#8/ END

Česká
Česká
THE NAMES OF THE ROBOTS
IN THIS STORY ARE BORROWED
FROM CITIES OF CZECHOSLOVAKIA,
WHERE STORIES ABOUT ROBOTS
WERE BORN

Tonari no Robot Special

Nishi Uko

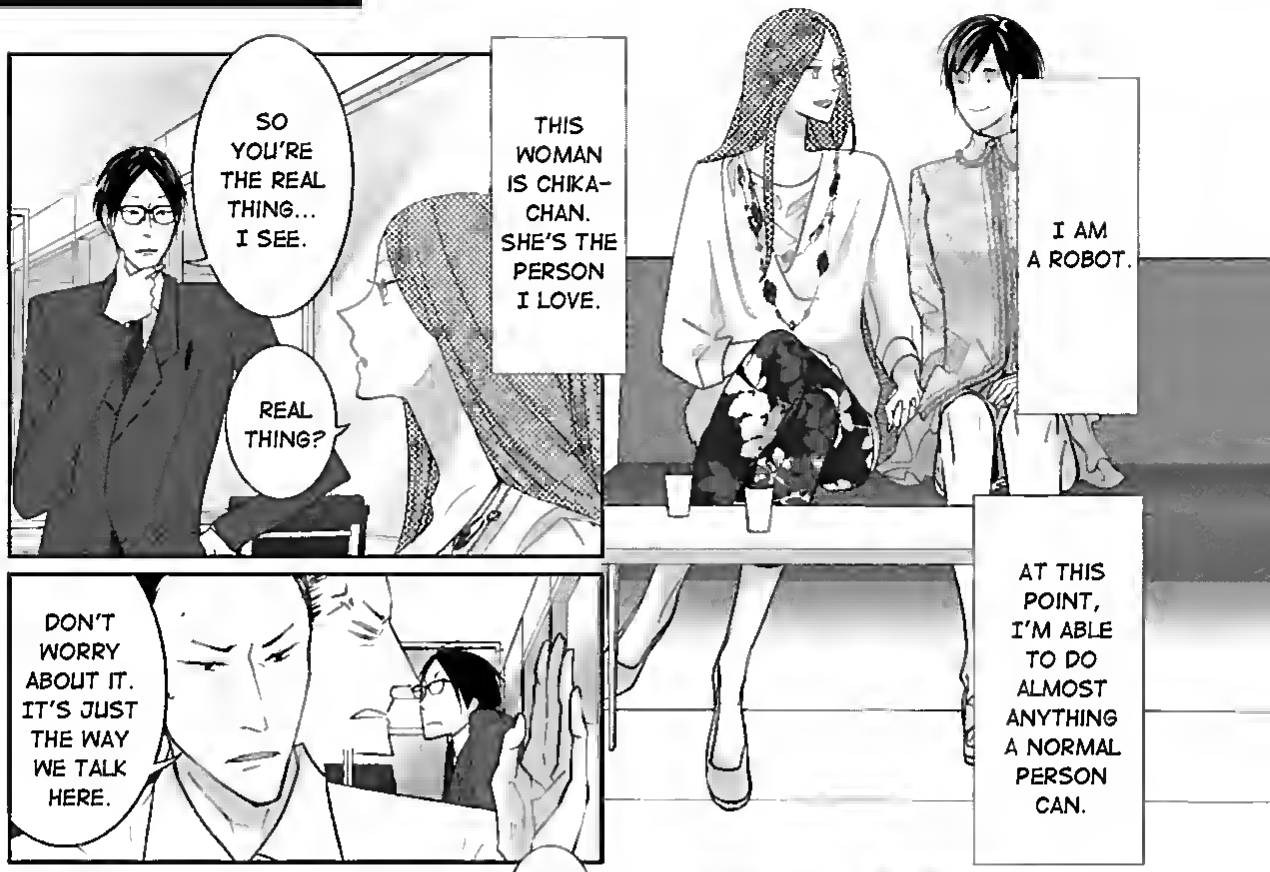
Raws: anonymous

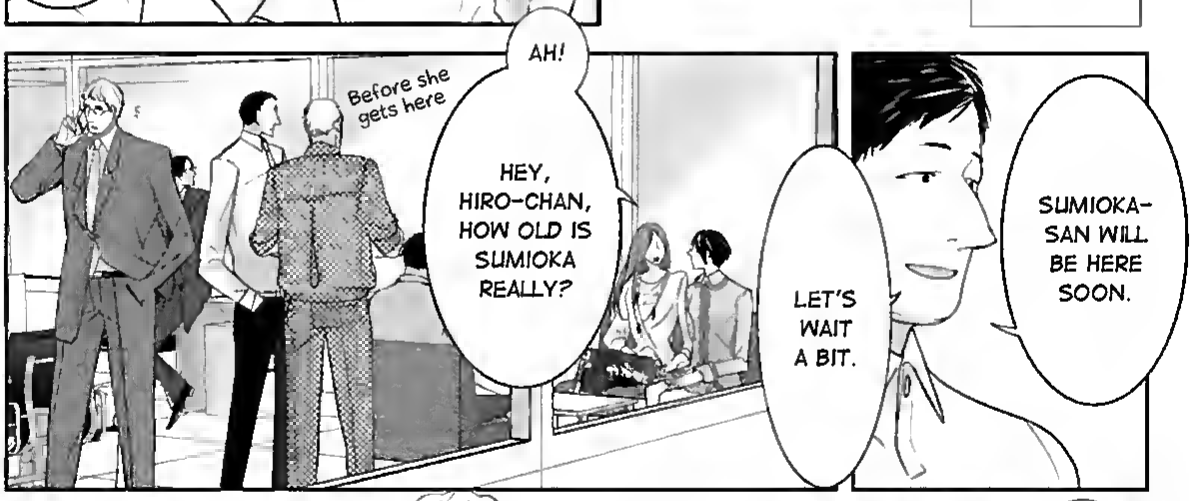
Translator: Schuyguy

Editor: musicgod96

QC: Schuyguy

http://yuriproject.net


SO YOU'RE THE REAL THING... I SEE.
REAL THING?
THIS WOMAN IS CHIKA-CHAN. SHE'S THE PERSON I LOVE.
I AM A ROBOT.
AT THIS POINT, I'M ABLE TO DO ALMOST ANYTHING A NORMAL PERSON CAN.
DON'T WORRY ABOUT IT. IT'S JUST THE WAY WE TALK HERE.


Before she gets here
AH!
HEY, HIRO-CHAN, HOW OLD IS SUMIOKA REALLY?
LET'S WAIT A BIT.
SUMIOKA-SAN WILL BE HERE SOON.

SUMIOKA AND I WERE IN SCHOOL TOGETHER.
I DON'T KNOW.

EEEEEH!?
She's back.
THE SAME AS DIRECTOR OKUDERA!?
TO THINK SHE'D BE OLDER THAN TAZAWA-SAN...
I TOLD YOU TO QUIT TALKING ABOUT THAT!
OKUDERA WAS GETTING A DOCTORATE! I WAS JUST GETTING MY BACHELOR'S! IT'S COMPLETELY DIFFERENT!
FIVE YEARS, RIGHT?
FIVE IS A DIFFERENCE!
PRAHA, YOU KNOW THE EMPLOYEE INFO, RIGHT? IS IT MISSING FROM THE DATABASE?
NO.
BUT I THOUGHT IT WAS UNDESIREABLE TO MAKE PUBLIC THE AGE OF A WOMAN OVER 25.
GUH- THE EYES OF A HIGH SCHOOL GIRL! BEING SHOWN THAT KIND OF "CONSIDERATION" IS WHAT ANNOYS ME!
WHO TAUGHT YOU THAT ANY-WAYS!?
CHIKA-CHAN, YOU KNOW, I'M ACTUALLY OLDER THAN SUMIOKA-SENSEI.
EH?
OKISHIMA-SENSEI GAVE ME THE NAME "TYPE PRAHA" ON PAPER A LONG TIME AGO.

I SEE.
YEAH. THAT'S WHY, EVEN THOUGH I'M A HIGH SCHOOL STUDENT, I'M YOUR MUCH OLDER ONEE-SAN.
I'M ACTUALLY THE OLDEST ONE IN THE ROOM.
...
IF YOU COUNT IT LIKE THAT, THEN I'LL NEVER CATCH UP TO YOU?
HIRO-CHAN, DO YOU KNOW THE DATE OF THAT FIRST PAPER?
...AH!
LET'S GO TOGETHER TO BUY RINGS.
YEAH...
IT'S A LITTLE INDISTINCT, BUT OCTOBER 28TH.
OCTOBER, SO IT'S OPAL.
?
DON'T TELL ME... SUMIOKA-SAN HERSELF IS ACTUALLY A SUPER ADVANCED ROBOT...
STILL... YOU REALLY HAVEN'T CHANGED AT ALL FROM MY MEMORIES IN MIDDLE SCHOOL...

SPECIAL CHAPTER END

staff : Nishi Uko / UKOZ
北条KOZ / UKOZ

Bonita Gold Editorial Department: Yoshino Satoko

"I am a robot. At this point, I'm able to do almost anything a normal person can." When Yoshino-san approved this opening line, she decided to put it in each time. Though I originally wrote this as a 14-page short story, she said "let's make it a serial", resulting in this single volume compilation. I originally planned it as a oneshot, so I didn't have much material. I made proposal after proposal for the second story's plot, each getting rejected, and I wondered whether I should run away (I actually suggested three times that we drop it). It's thanks to Yoshino-san's patient leadership that this volume exists. She was a great help.

Designer: Shimada Eriko-sama

For the volume covers, I was first presented with design layouts. The last chapter's final panel and what was put on the cover, these were Shimada-san's ideas. There was also a candidate for the front cover, but the editorial department settled on the outside back cover. She also chose the title during its serialization in GOLD. Thank you very much.

Writing Friend at Comitia

They listened to me complain about failing to complete to the above-mentioned plot proposal. They helped me feel motivated to work on the manga, I hope I can return the favor someday. Thanks for everything.

and,You

I've seen the messages addressed to me from the magazine. To all my readers, thank you so much for your support.